

FÖLDI SZÁLLÍTÁSI PLATFORM SZOLGÁLTATÁSI MEGÁLLAPODÁS

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK – ÁSZF

1. BEVEZETÉS

- 1.1 **A Szerződés dokumentumai:** Ezen Általános Szerződési Feltételek vagy ÁSZF a Szerződés része. E „**Szerződés**” részei: a Szerződés előlapja, a jelen Általános Szerződési Feltételek vagy ÁSZF és az ezekhez a dokumentumokhoz csatolt vagy azokba hivatkozással beillesztett bármely egyéb dokumentum. Ha ezen dokumentumok között ellentmondás áll fenn, azt a dokumentumok megadott sorrendben történő alkalmazásával kell feloldani (az elsőbbséget élvező dokumentum az első).

2. FOGALMAK ÉS ÉRTELMEZÉS

- 2.1 **Fogalom meghatározások:** A Szerződés előlapján és a jelen ÁSZF-ben az alábbi fogalmakat használjuk:

FOGALOM	MEGHATÁROZÁS
Megszerzett ügyfél	olyan Ügyfél, aki még nem lépett szerződéses kapcsolatba a Szállítási Szolgáltatásokat nyújtó Partnerrel, amellyel kapcsolatban (i) a Booking.com már díjazásban részesült; és/vagy (ii) a Booking.com szolgáltatások nyújtásáért járó díjazásra (azaz Booking.com jutalékra) jogosult.
Megállapodás szerinti kiegészítő pénznem	a Szerződés előlapján megadott jelentéssel bír.
Társvállalkozás	valamely fél vonatkozásában bármely más olyan jogi személy, amely felett az adott fél közvetlenül vagy közvetve ellenőrzést gyakorol vagy amely az adott fél ellenőrzése alatt áll, vagy azzal időről időre közvetlen vagy közvetett közös ellenőrzés alatt áll.
Társult partner	a Booking.com Társvállalkozásai, valamint a Booking.com vagy Társvállalkozásainak harmadik fél és márkanév nélküli - white label („fehércímkés”) - partnerei.
Megállapodás szerinti pénznem	a Szerződés előlapján megadott jelentéssel bír.
Szerződés	a jelen Általános Szerződési Feltételek 1.1. (A Szerződés dokumentumai) pontjában meghatározott szerződés.
Alkalmazandó adatvédelmi törvény	az Egyesült Királyság általános adatvédelmi rendelete és az Egyesült Királyság 2018. évi adatvédelmi törvénye (a mindenkor módosításokkal, kiterjesztésekkel vagy újbóli hatályba léptetéssel), az Európai Unió 2016/679. általános adatvédelmi rendelete (a mindenkor módosításokkal, kiterjesztésekkel vagy újbóli hatályba léptetéssel, valamint ahogyan az a 2018. évi európai uniós (kilépésről szóló) törvény értelmében az angol jog részét képezi), továbbá a magánélet védelmével, adatvédelemmel, elektronikus adatvédelemmel és/vagy marketinggel kapcsolatos összes olyan hatályos jogszabály, amely a felekre vagy e Szerződéssel járó adatkezelésre vonatkozik.
Alkalmazandó jog	e Szerződés teljesítésére vonatkozó, bármely joghatóságban alkalmazandó jogszabály, beleértve az összes alábbi alkalmazandó: (a) jogszabályt, rendeletet vagy irányelvet; (b) kötelező erejű bírósági végzést vagy ítéletet; és (c) jogszabály által kikényszeríthető iparági előírást, kódexet, szabályzatot, gyakorlatot vagy szabványt.
Bankszámla	a Booking.com Megfelelési követelményeiben megadott jelentéssel bír.
Foglalás	jelentése: (i) az Ügyfél által a Booking.com platformon az Extrákkal együtt elküldött, a Booking.com által visszaigazolt és a Partner (és/vagy a Végflotta és/vagy a Járművezető nevében a Partner által) elfogadott vagy elfogadottnak tekintett Utazásra vonatkozó foglalás, a Partner működési dokumentummal összhangban; vagy (ii) a Booking.com által az Ügyfél nevében Helyettesítő fuvarként kért Foglalás.
Booking.com	a Szerződés előlapján szereplő Booking.com vállalat.
Booking.com általi Lemondás	amikor a Booking.com lemondja a Foglalást és visszatéríti a Szerződéses árat az Ügyfélnek, és megállapítja vagy okkal feltételezi, hogy: (i) a Partner, a Járművezető vagy – ahol alkalmazandó – a Végflotta által vagy nevében család tevékenység történt; (ii) a Szállítási szolgáltatások foglalása vagy végrehajtása nem felel meg az Alkalmazandó jognak; vagy (iii) a Booking.com észszerű véleménye szerint az Ügyfél foglalása bármilyen okból nem teljesíthető teljes mértékben a Szerződésnek és/vagy a Booking.com Általános Szerződési Feltételeinek megfelelően.
Booking.com Versenytárs	a Booking Holdings Inc. vagy Társvállalkozásainak bármely olyan versenytársa, amely utazással kapcsolatos szolgáltatások (pl. szállás, repülőjegyek, bérutak, látnivalók, taxik vagy más földi közlekedési eszközök) összehasonlítását és/vagy foglalását kínálja (pl. online utazási iroda, utazásszervező, metaplatform).
Booking.com Megfeleléségi követelmények	a jelen Általános Szerződési Feltételekhez csatolt és annak részét képező függelék, amely meghatározza a Booking.com kötelező feltételeit (többek között) a megvesztegetés és korrupció elleni törvények, a pénzmosás elleni törvények, a kereskedelmi egyezmények és szankciók, az adózási rend betartása és a modern rabszolgaság megelőzése tekintetében.
Booking.com Adatok	a Booking.com vagy valamely Társult partner által a Partnertől eltérő forrásból gyűjtött, Ügyfelekre vonatkozó olyan információk (beleértve többek között például: az Ügyfelek nevét, telefonszámát, úti célját (köztük a fel- és leszállás helyét, időpontját és dátumát), a foglalás számát, címét, e-mail-címét vagy bármely más információt), amelyek lehetővé teszik az Ügyfelek közvetlen vagy közvetett azonosítását.
Booking.com Szellemi tulajdon	a Booking.com vagy Társult partnerei által (vagy nevében) birtokolt, kifejlesztett vagy licencelt összes Szellemi tulajdon, beleértve a 12.1. pontban (Booking.com Szellemi tulajdonjog) meghatározott Szellemi tulajdonokat.
Booking.com Anyagok	a Booking.com vagy Társult partnerei által vagy nevében a Szerződés előkészítése és teljesítése során, továbbá a Partnerportálra vagy a Booking.com Partner API-n keresztül rendelkezésre bocsátott adatok, tartalmak és egyéb információk (kivéve bármely Tartalmat, de beleértve a Tartalom szerkesztését, módosítását vagy fordítását, illetve a Tartalomhoz kapcsolódó újonnan létrehozott anyagokat, ahogyan azokat a Booking.com vagy annak Társult partnerei elkészítették vagy létrehozták).

Booking.com Partner API	a Booking.com által időről időre kijelölt formátumú elektronikus alkalmazásprogramozási felület (API), amely a Partner által a Tartalomnak a Booking.com részére történő átadására szolgál és megkönnyíti a Szállítási Szolgáltatásoknak e Szerződés szerinti foglалását.
Booking.com Platform	a Booking.com vagy a Booking.com Társult partnere által ellenőrzött online utazásfoglalási rendszer(ek), amely(ke)n keresztül a Booking.com Anyagok, a Booking.com Szolgáltatások és a Szállítási szolgáltatások az Ügyfelek rendelkezésére bocsáthatók.
Booking.com Szabályzatok	a Booking.comnak e Szerződés és/vagy a Partner üzleti tevékenysége szempontjából releváns mértékben alkalmazandó azon szabályzatai és szabványai, amelyeket időről időre a Partner rendelkezésére bocsátanak vagy hozzáférhetővé tesznek, beleértve a Beszállítói magatartási kódexet és a Tartalmi szabványokat és irányelveket is (elérési útvonal: https://www.booking.com/content-moderation-policy/overview-page.en-gb.html). Úgy tekintendő, hogy a Partner az alábbi weboldalon elérhető összes szabályzatot megkapta: https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws .
Booking.com Biztonsági követelmények	a jelen Általános Szerződési Feltételekhez csatolt és annak részét képező függelék, amely meghatározza a Booking.com azon kötelező információbiztonsági intézkedéseit, amelyeket a Partnernek és – adott esetben – a Járművezetőknek és a Végflottának be kell vezetnie és be kell tartania.
Booking.com Szolgáltatások	a 3.2. pontban (<i>Booking.com Szolgáltatások</i>) megadott jelentéssel bír.
Booking.com Általános Vásárlói Szerződési Feltételek	a Booking.comnak a (Booking.com által időről időre módosított, frissített vagy lecserélt), a https://www.booking.com/content/terms.en-gb.html webhelyen elérhető általános vásárlói szerződési feltételei.
Booking Holdings Group	a Booking Holdings Inc., és időről időre annak társvállalkozásai.
Munkanap	az Egyesült Királyságban a szombattól, vasárnaptól vagy munkaszüneti naptól eltérő nap.
Lemondás	az Ügyfél lemondása, a Partner lemondása vagy a Booking.com lemondása, az adott esettől függően.
Jutalék	a Partner által a Booking.comnak az egyes Foglалások után fizetendő, és a Szerződés előlapján meghatározottak szerint kiszámított jutalék.
Teljesült utazás	a Partner és a Járművezető által teljesített, nem törölt utazás.
Bizalmas információk	valamely féllel (vagy Társult Partnerrel) kapcsolatos minden olyan információ (függetlenül attól, hogy az rögzített vagy nyilvánosságra hozott-e), amely bizalmasként van megjelölve, vagy amelyet egy észszerű gazdasági szereplő egyébként bizalmasnak tekintene, beleértve, nem kizárólagosan, az adott fél üzleti ügyeivel, ügyfeleivel, beszállítóival, alkalmazottaival, személyzetével, piaci lehetőségeivel, működésével, termékinformációkkal, know-how-val, tervekkel, üzleti titkokkal vagy szoftverekkel kapcsolatos információkat, valamint (a Booking.com esetében) a Booking.com Adatait és a Booking.com Anyagokat.
Tartalom	minden olyan szöveges és grafikai tartalom (ha van ilyen), árképzési adat (beleértve az Árakat), Járművek és Járművezetők adatai, fényképek és a Partner és/vagy a Végflotta és/vagy a Járművezetők tulajdonában lévő vagy általuk használt bármilyen egyéb anyag, amelyet a Partner időről időre a vállalkozásával kapcsolatban használ, és amelyet a Partner a Booking.com (vagy annak Társult partnere) számára a Booking.com Partner API-n vagy a Partnerportálon keresztül vagy egyéb módon a Booking.com Platformon való közzététel céljából rendelkezésre bocsát.
Szerződéses ár	az Ügyfél által a Booking.comnak ténylegesen kifizetett azon bruttó összeg, amelyet a Partner nevében a Foglалással kapcsolatban beszednek, beleértve az összes alkalmazandó adót, díjat, kiegészítést és bármely Partner- vagy Végflotta-specifikus foglалási díjat).
Irányítás	valamely gazdálkodó egység irányításának és szabályzatainak, illetve igazgatótanácsa vagy azzal egyenértékű szerve összetételének meghatározására vonatkozó, akár részvénytulajdonon keresztül, szerződéssel vagy más módon gyakorolt közvetlen vagy közvetett hatalom.
Költségtérítés	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Ügyfél	olyan személy, aki a Booking.com Platformon keresztül a Szállítási szolgáltatásokhoz hozzáférhet, vagy aki a Booking.com vagy valamely Társult Partner olyan ügyfele, aki Foglалást tett.
Ügyfél általi lemondás	amikor az Ügyfél a Booking.com vagy a Partner általi lemondástól eltérő okból kéri a Foglалás lemondását.
Ügyfélössztönzés	a 3.9a. pontban megadott jelentéssel bír.
Ügyfél meg nem jelenése	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Benyújtási határidő	a 7.10. (<i>Elévülés</i>) pontban megadott jelentéssel bír.
Levonandó összegek	a Szerződés előlapján megadott jelentéssel bír.
Járművezető	az a Partner vagy adott Végflotta által alkalmazott vagy alvállalkozóként szerződtetett személy, aki az Ügyfél nevében vezeti (és/vagy irányítja) a Járművet az Utazáshoz, így a „Járművezetők” kifejezés ennek megfelelően értendő.
Járművezetői esemény	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Járművezető meg nem jelenése	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Célhely	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.

A hatálybalépés dátuma	e Szerződés hatálybalépésének napja a Szerződés előlapján meghatározottak szerint.
Végflotta	olyan független, harmadik félnek minősülő, földi szállítást nyújtó szolgáltatók, akik engedélyezik, hogy a Szállítási szolgáltatásaik a Partner platformján megjelenjenek.
Végső eladási ár jelentés	a Booking.com által vagy nevében a Booking.com Partner API-n keresztül vagy e-mailben a Partnerhez eljuttatott vagy számára elérhetővé tett azon jelentés, amely részletesen tartalmazza (az adott esettől függően) az előző heti vagy havi Teljesült utazásokat a Foglalási számokkal és a kiskereskedelmi árral együtt.
Extrák	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Vis maior esemény	bármelyik fél esetében olyan esemény vagy körülmény, amely az adott fél észszerű befolyásán kívül esik, és megakadályozza az e Szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítését. Az egyértelműség érdekében a vis maior események nem foglalják magukban az alábbiak okozta eseményeket vagy körülményeket: - pénz-, munkaerő-, anyag- vagy egyéb forráshiány; - a működési költségek növekedése; - alvállalkozó vagy bármely más harmadik fél áru- vagy szolgáltatásnyújtásának elmulasztása; vagy - olyan körülmények, amelyeket az eljáró fél észszerű gondossággal vagy katasztrófa utáni helyreállítással és az üzletmenet folytonosságával kapcsolatos kötelezettségeinek teljesítésével elkerülhetett volna (beleértve a Partner esetében a sztrájkokat vagy munkavállalói vitákat). Ez a meghatározás nem kívánja korlátozni vagy kizárni a vis maior bármely, az alkalmazandó jog alapján alkalmazandó jogszabályi meghatározását.
Általános Szerződési Feltételek – ÁSZF	a jelen általános szerződési feltételek.
Kártalanítottak	a 18.5. pontban megadott jelentéssel bír (<i>Partner kártalanítása</i>).
Kezdeti időtartam	a Szerződés előlapján megadott jelentéssel bír.
Fizetéseképtelenség	az alábbi események bármelyikének bekövetkezése valamelyik fél esetében: - az adott fél felszámolására vagy átszervezésére indított olyan eljárás (kivéve a fizetőképesség helyreállítását célzó egyesítést vagy átalakulást), amelyet tizennégy (14) napon belül nem utasítanak el; - az adott felet vagy annak teljes vagy lényegében teljes vagyonát érintő csődgondnok, vagyonfelügyelő, vagyonkezelő vagy csődbiztos kijelölésére indított olyan eljárás, amelyet tizennégy (14) napon belül nem utasítanak el; - az adott fél teljes vagy lényegében teljes vagyonára vonatkozó biztosíték jogosultja lépéseket tesz a biztosíték érvényesítésére; - az adott fél képtelennek minősülése vagy minősítése az esedékes tartozásainak kifizetésére, vagy a hitelezőivel általában vagy azok bármely csoportjával kötött egyezség, beleértve az önkéntes vállalati csődegyezséget vagy egyezségkötést; vagy - az adott féllel kapcsolatban bármely joghatóságban az (a)–(d) pontokban leírt eseményekkel azonosnak minősülő esemény.
Részletfizetés	a 7.2a. pontban megadott jelentéssel bír.
Részletfizetés időtartama	a 7.2a. pontban megadott jelentéssel bír.
Szellemi tulajdon	minden jog, jogcím és érdek: (a) szabadalmak, védjegyek, szolgáltatási védjegyek, kereskedelmi nevek, goodwill, lajstromozott formatervezési minták, formatervezési mintajogok, adatbázisjogok, szerzői jogok és a szellemi vagy ipari tulajdon egyéb formái (minden esetben a világ bármely részén, függetlenül attól, hogy bejegyezték-e / bejegyezhetők-e vagy sem a teljes bejegyzési időszakra, valamennyi meghosszabbítással, megújítással és újraindítással együtt, beleértve valamennyi bejegyzési vagy egyéb kérelmet); (b) találmányok, képletek, bizalmas információk (beleértve a know-how-t vagy titkos eljárásokat); (c) számítógépes szoftverekhez fűződő jogok; és (d) bármely hasonló jog vagy vagyontárgy, amely jelenleg vagy a jövőben bárhol a világon érvényesíthető.
Utazás	az Ügyfélnek a Felvételi helyről a Felvételi időpontban a Foglalásban megjelölt Célhelyre történő elszállítása.
Veszteségek	minden veszteség, kötelezettség, kár, költség, kiadás (beleértve az észszerű jogi költségeket), valamint a vizsgálatok, peres eljárások, egyezségek, kamatok, büntetések és bírságok költségei.
Megállapodás szerinti fő pénznem	a Szerződés előlapján megadott jelentéssel bír.
Minimum minősítés	a Partner területére vonatkozó, a Booking.com által időről időre meghatározott minimálisan elfogadható minősítés.
Nettó összeg	a Szerződés előlapján megadott jelentéssel bír.
Igény szerinti szolgáltatás	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Időben	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
P2B-rendelet	az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1150 rendelete az online közvetítő szolgáltatások üzleti felhasználói tekintetében alkalmazandó tisztességes és átlátható feltételek előmozdításáról.
Partner általi lemondás	a Partner általi visszautasítás vagy a Járművezető meg nem jelenése.

Partner általi visszatartás	ha a Partner bármilyen okból visszautasítja a Foglalást a Felvételi időpont előtt, vagy ha a Járművezetőt nem az adott Szolgáltatási szintnek megfelelően jelölték ki.
Partner sűgőközpont	a Booking által a Partner felé biztosított online rendszer, amely frissítéseket, híreket, útmutatókat, gyakran ismételt kérdéseket tartalmazó útmutatókat és kapcsolattartási információkat nyújt a taxisuppliers-support.booking.com weboldalon, és magában foglalja a Partner által a https://taxisuppliers-support.booking.com/hc/en-us/requests/new webcímen elérhető kapcsolattartási űrlapot az időről időre módosított, frissített vagy kicserélt formában.
Partnerportál	a foglalások kezelésére, a járművezetők kijelölésére, az Árak feltöltésére, módosítására vagy ellenőrzésére, a Járműkategóriák hozzáadására, eltávolítására vagy beállítására, a minőségi teljesítménymutatók megtekintésére, a Booking.com Anyagok megadására vagy bármely egyéb, a Partnerszolgáltatások és a Booking.com szolgáltatásai teljesítéséhez szükséges információ megadására a Booking.com által a Partner számára biztosított online rendszer, amely a taxi.booking.com webcímen érhető el az időről időre módosított, frissített vagy kicserélt formában.
Partner működési dokumentum	a Booking.com által a Partner sűgőközpontban a Partner rendelkezésére bocsátott vagy hozzáférhetővé tett (időről időre módosított, frissített vagy kicserélt) dokumentum, amely az alkalmazandó működési eljárásokat és szolgáltatási szinteket részletezi, és e Szerződés része.
Partnerszolgáltatások	a Szállítási szolgáltatások és/vagy a Platformaggregátor szolgáltatások, a szöveggörnyezetnek megfelelően.
Személyzet	bármelyik fél alkalmazottai, tisztviselői, munkavállalói, ügynökei, vállalkozói és (bármilyen szintű) alvállalkozói, valamint (a Partner tekintetében) az egyes Végflották és a Járművezetők.
Felvételi hely	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Felvételi idő	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Platformaggregátor szolgáltatások	a 3.1b. pontban megadott jelentéssel bír.
Felmondást követő szolgáltatások	a 21.1c. pontban megadott jelentéssel bír.
Árak	a Partner által (értelemszerűen) az Utazásra és/vagy Extrákra vonatkozóan (adott esetben) a Booking.com Partner API-n vagy Partnerportálon keresztül nyújtandó (vagy igény szerinti esetben a becsült) árak, amelyeknek minden kötelező díjat és/vagy fix díjat és adót tartalmazniuk kell, és amelyekre mindig a Területen alkalmazandó törvények vonatkoznak.
Értékelések és vélemények	a 16.1. pontban (Értékelések és vélemények) megadott jelentéssel bír.
Nyilvántartások	a 24.2. pontban (Könyvek és nyilvántartások) megadott jelentéssel bír.
Helyettesítő fuvar	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
Visszatérített összeg	az Ügyfélnek visszatérített bármely összeg (beleértve az Ügyfél által a Foglalással és/vagy az Utazással kapcsolatos követelés vagy panasz alapján bekövetkező veszteségeket is).
Szabályozó	olyan kormányhivatal vagy szabályozó hatóság, ill. törvényes vagy egyéb testület, amely az alkalmazandó jog szerint jogosult e Szerződésben foglalt ügyek szabályozására vagy vizsgálatára, illetve e Szerződés Feleinek vizsgálatára, beleértve bármely olyan illetékes független hatóságot, amelynek feladata az alkalmazandó Adatvédelmi törvény ellenőrzése és végrehajtása.
Kapcsolt felek	a Partner Személyzete, (bármilyen szintű) alvállalkozója, a Végflotta, a Járművezetők és bármely egyéb olyan személy vagy szervezet, aki vagy amely a Partnerszolgáltatások bármely részét nyújtja, és a „ Kapcsolt fél ” a fentiek bármelyikét jelenti.
Fizetési kérelem	a Partner által a neki járó, a Booking.com által a Partner nevében e Szerződéssel összhangban kirótt nettó összegre benyújtott kérelem.
SCC-k	a személyes adatoknak az adatkezelők közötti továbbítására vonatkozó általános szerződési feltételek, amelyeket az EU Bizottságának 2021. június 4-i végrehajtási határozata hagyott jóvá a személyes adatok harmadik országokba történő továbbítására vonatkozó általános szerződési feltételekről az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete, illetve ezek időről időre módosított, frissített vagy kicserélt változata alapján.
Szolgáltatási szintek	a Partnertől elvárt kötelező szolgáltatási szintek a Partner működési dokumentumban meghatározottak szerint.
Beszállítói magatartási kódex	a Booking.com Beszállítói magatartási kódexe, amely a következő webhelyen érhető el: https://partner.booking.com/en-us/help/legal-security/terms-local-laws .
Adók	bármilyen nemzeti, kormányzati, tartományi, állami, önkormányzati vagy helyi adó, illeték, importadó, vám, (fel)árak, díj és bármilyen jellegű levonás, amelyet bármely kormányzati, adózási vagy egyéb hatóság szab ki, beleértve az áfát, a GST-t, a digitális szolgáltatási adót (DST), a forgalmi és használati adót, az ITBIS-t vagy más hasonló adókat és az „ Adó ” kifejezés ennek megfelelően értendő.
Időtartam	e Szerződés időtartama.
Terület	a szerződés előlapján meghatározott terület vagy területek.
Becsült idő	a becsült várakozási idő és a Járművezető kezdeti várható érkezési ideje, a Partner működési dokumentumban meghatározottak szerint (amelyet adott esetben a Booking.com Partner API-n keresztül kell megadni).
Átruházási jogszabályok	az EU szerzett jogokról szóló irányelvét végrehajtó törvények vagy rendeletek, beleértve a 2006. évi vállalkozások átruházásáról (foglalkoztatás védelme) szóló rendeleteket és bármely más hasonló szabályozást vagy rendeletet, amelyek a munkavállalók és/vagy munkaviszonyuk vagy foglalkoztatásuk átruházását írják elő, vagy azok átruházására irányulnak.

Szállítási szolgáltatások	a földi szállítási szolgáltatások, amelyek magukban foglalják az Ügyfélnek a Járművezető által a Felvételi helyről egy járművel történő felvételét és a Célhelyre történő szállítását az Ügyfél Foglalásának megfelelően (beleértve a Fogláláshoz hozzáadott bármilyen extrát is).
Az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítés	az Egyesült Királyság informatikai biztosának hivatala által kiadott és a Parlament elé a 2018. évi adatvédelmi törvény 119A. cikkének megfelelően 2022. február 2-án benyújtott, az Egyesült Királyságban jóváhagyott kiegészítés 18. szakasza alapján felülvizsgált, az EU Bizottsága általános szerződési feltételei B.1.0. verziójának nemzetközi adattovábbításra vonatkozó sablon, amely a https://ico.org.uk/media/for-organisations/documents/4019539/international-data-transfer-addendum.pdf címen található.
Magasabb kategóriájú jármű	a Partner működési dokumentumban megadott jelentéssel bír.
ÁFA	az Európai Unióban és az Egyesült Királyságban a 2006/112/EK irányelvvel összhangban kivetett hozzáadottérték-adó vagy bármely más hasonló közvetett adó, az Európai Unión kívül pedig a vásárlásokra vonatkozó áru- és szolgáltatásadó (GST) vagy bármely olyan hasonló közvetett adó, amelyet a hozzáadott érték és/vagy a fogyasztás alapján vetnek ki.
A Jármű és a Járművezető adatai	a 3.4. pontban megadott jelentéssel bír e.
Járművek	a Booking.commal kötött megállapodás alapján a Szállítási szolgáltatások nyújtásához használt, a Járművezetők által vezetett, üzemeltetett, tulajdonolt, lízingelt, kezelt, biztosított és/vagy ellenőrzött járművek; a „Jármű” a Szállítási szolgáltatások nyújtásához használandó, meghatározott típusú jármű.
Mennyiségi engedmény	a Partner által a Booking.comnak fizetendő kereskedelmi kedvezmény a Szerződés előlapján szereplő számítás és meghatározás szerint.

2.2 Értelmezés: Ezen Általános Szerződési Feltételekben:

- az egy adott jogszabályra való hivatkozások magukban foglalják az adott jogszabályt az időről időre módosított formában, illetve az azt felváltó vagy módosító bármely jogszabályt;
- a „beleértve” vagy „például” (vagy hasonló) szavak nem értelmezhetők korlátozó jelentéssel, mivel azokat példák követik; és
- ha a szövegkörnyezetből másként nem következik, az értesítésre vagy jóváhagyásra való hivatkozás írásbeli értesítést vagy jóváhagyást jelent.

3. A SZOLGÁLTATÁSOK

3.1 Partnerszolgáltatások: A Partner saját maga vagy a Kapcsolt felek révén biztosítja a következőket:

- Szállítási Szolgáltatások nyújtása a Booking.com Ügyfelei számára; és/vagy
- olyan technológiai platformaggregátor szolgáltatások, amelyek megkönnyítik: (i) a Szállítási szolgáltatások nyújtásának lehetővé tételét a Végflotta és/vagy a Járművezetők számára, (ii) a Tartalom továbbítását és összeállítását a Booking.com Partner API-n keresztül a Szállítási szolgáltatások lefoglalásának lehetővé tétele érdekében, (iii) a Foglalások elkészítését és kezelését a Végflottájával és Járművezetőivel, valamint (iv) a fizetések beszedését a Végflotta vagy a Járművezetők nevében, és a fizetések ezt követő elosztását a Végflotta vagy a Járművezetők között a nyújtott Szállítási szolgáltatásokért cserébe (a „**Platformaggregátor Szolgáltatások**”).

3.2 Booking.com Szolgáltatások: A Partner ezennel megbízza a Booking.comot és/vagy annak Társult partnereit, hogy a Partner nem kizárólagos ügynökként:

- a Szállítási szolgáltatásoknak a Booking.com Platformon keresztül történő értékesítésében és az Ügyfelek számára történő lefoglalásuk megkönnyítésében eljárjon;
- megrendeléseket fogadjon és fogadjon el, valamint szerződéseket kössön az Ügyfelekkel a Partner nevében (vagy az esettől függően a Végflotta és/vagy a Járművezetők megbízottjaként eljáró Partner nevében) a 3.3. ponttal (*Booking.com Általános Vásárlói Szerződési Feltételek*) összhangban a Szállítási szolgáltatások nyújtása érdekében;
- beszedje a Szerződéses árat a Partner nevében és javára (vagy az esettől függően a Végflotta és/vagy a Járművezetők megbízottjaként eljáró Partner nevében); és
- az Ügyfelek számára első vonalbeli ügyfélszolgálati támogatást biztosítson, melyek együttesen a „**Booking.com Szolgáltatások**”.

3.3 A Booking.com Általános Vásárlói Szerződési Feltételek: E Szerződés megkötésével a Partner felhatalmazza a Booking.comot (és adott esetben annak Társult partnereit), hogy lehetővé tegye az Ügyfelek számára, hogy az Ügyfélnek nyújtott Szállítási szolgáltatások nyújtása céljából a Booking.com Platformon keresztül szerződést kössenek a Partnerrel és/vagy a Végflottával és/vagy a Járművezetővel (attól függően, hogy a Partner hogyan strukturálja az üzleti tevékenységét a Területen). A felek megállapodnak abban, hogy e Szerződés teljesítése során a Booking.com (és adott esetben annak Társult partnerei) kizárólag a Szállítási szolgáltatások iránti kereslet és kínálat találkozásait teszi lehetővé a Booking.com Platformon, tehát a Foglалás a Partner (és/vagy a Végflotta és/vagy a Járművezető) és az Ügyfél kizárólagos belátásán múlik. Valamennyi Szállítási szolgáltatás esetében a Partner és/vagy a Végflotta és/vagy a Járművezető (attól függően, hogy a Partner hogyan strukturálja az üzleti tevékenységét a Területen), tehát nem a Booking.com vagy annak Társult partnere áll szerződéses jogviszonyban az Ügyféllel a Foglалás teljesítése céljából. A Partner (és adott esetben a Végflotta és/vagy a Járművezető - attól függően, hogy a Partner hogyan strukturálja az üzleti tevékenységét a Területen -) által az Ügyfélnek nyújtott Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekre a Booking.com Általános Szerződési Feltételei (vagy azok időről időre módosított vagy frissített hatályos változatai) vonatkoznak, amelyek beépülnek az említett szerződések feltételeibe és azok részét képezik. A Partner köteles betartani az említett szerződések valamennyi feltételét, és továbbá köteles gondoskodni arról, hogy adott esetben a Végflotta és a Járművezetők is betartsák e szerződések valamennyi feltételét. Az Ügyféllel kötött szerződéssel kapcsolatban a Booking.com ügynökként jár el, a Partner (vagy annak Járművezetői vagy Végflottája, attól függően, hogy a Partner hogyan strukturálja az üzleti tevékenységét a Területen) pedig megbízottként.

3.4 A Partner kötelezettségei: A Partner e Szerződéssel összhangban és:

- a Booking.com szabályzatainak megfelelően teljesíti a kötelezettségeit;
- oly módon, hogy a Booking.com (és annak Társult partnerei) cégértékét és jó hírnevét megőrizze;
- a Partner működési dokumentummal, a Szolgáltatási szintekkel és a felek által időről időre írásban elfogadott további módszerekkel, Szolgáltatási szintekkel vagy eljárásokkal összhangban;
- a Booking.com Partner API-n vagy Partnerportálon keresztül (a Booking.commal kötött megállapodás szerint) a Booking.commal (vagy a vonatkozó Társult partnerrel) közölnie kell az Árakat, és Igény szerinti szolgáltatás esetén a Becsült időket;
- a Foglалás elfogadását követően a Partner a Booking.com Partner API-n vagy a Partnerportálon keresztül a Booking.commal kötött Szerződés szerint pontos és naprakész információkat biztosít a Booking.comnak a Járművezetőről és adott esetben a Végflottáról, beleértve a

Járművezető keresztnévét, elérhetőségét (mobiltelefonszámát), fényképét és tartózkodási helyét, valamint a jármű gyártmányát, színét és rendszámát, továbbá a Booking.com Partner API által kért vagy a Partnerportálán megadott bármely egyéb szükséges adatot („**A Jármű és a Járművezető adatai**”). Ennek értelmében a Booking.com (vagy a Társult partner) megadhatja a Jármű és a Járművezető adatait, valamint a Partner adatait a Foglalást végző Ügyfélnek;

- f. a Booking.com Partner API-t vagy a Partnerportált kizárólag e Szerződéssel összhangban történő Partneri szolgáltatások nyújtása céljára használja vagy nyitja meg;
- g. megfelel a Booking.com Partner API és/vagy Partnerportál belépési és technikai követelményeinek a Booking.com által közölt feltételek szerint (beleértve a hibamentesség biztosítása érdekében a belépés előtti üzemi környezetben történő tesztelést) és ezt a teljes időtartamra vállalja;
- h. végrehajtja a Booking.com Partner API és/vagy Partnerportál új verziói által megkövetelt kötelező technikai változtatásokat a Booking.com által időről időre meghatározottak szerint;
- i. sem ő, sem a Járművezetők, illetve adott esetben a Végflotta nem próbál meg (a jövőben sem) olyan Ügyfelet megszerezni, vonzani és meggyőzni, aki nem Megszerzett Ügyfél, hogy közvetlenül vele vagy bármelyikükkel szerződést kössön, valamint más módon sem tereli el az Ügyfelek Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó Foglalásait a Booking.comtól (vagy a Társult partnertől) (például nem Megszerzett Ügyfélnek minősülő Ügyfél Foglalásának megszerzése vagy elterelése a jutalékfizetés elkerülésének szándékával);
- j. sem ő, sem Társvállalkozásai, sem a Járművezetők, illetve adott esetben a Végflotta nem becsmérelheti, hozhatja rossz hírbe a Booking.comot, a Booking Holding Group bármely tagját vagy bármely Társult partnerét, és/vagy nem beszélhet negatívan róla, és nem végezhet olyan tevékenységet, amely kárt okozhat a Booking.com (vagy a Booking Holding Group bármely tagja vagy bármely Társult partnere) nevének, márkájának, hírnevének, cégértékének, üzleti tevékenységének vagy partnereivel, ügyfeleivel és/vagy más harmadik felekkel fenntartott kapcsolatainak. A kétségek elkerülése végett: az ebben a pontban foglaltak nem akadályozhatják a Partnert, a Társvállalkozásokat, a Járművezetőket és/vagy a Végflottát abban, hogy az Európai Unió jogszabályainak vagy valamely európai uniós tagállam nemzeti jogszabályainak való megfeleléssel kapcsolatos ügyeket felvessenek;
- k. biztosítja, hogy minden Jármű (és gondoskodik arról, hogy a Járművezetők és adott esetben a Végflotta biztosítsa, hogy minden Jármű) jó állapotú, tiszta, üzemképes legyen, a rá vonatkozó adókat hiánytalanul megfizessék, továbbá rendelkezzen a szükséges biztosításokkal és minden olyan műszaki vizsgával vagy hasonló járműbiztonsági tanúsítvánnyal, amelyet a Területen alkalmazandó jogszabályok a Szállítási szolgáltatások nyújtásához előírnak, és amennyiben azt a Booking.com kéri, a Booking.com rendelkezésére bocsátja az ezt igazoló dokumentumok részleteit vagy másolatait;
- l. ha az Ügyfél által lefoglalt járműkategória vagy -típus nem áll rendelkezésre az Utazás teljesítéséhez, a Partner biztosítja, vagy gondoskodik arról, hogy a Járművezető vagy adott esetben a Végflotta biztosítsa, hogy az Ügyfél a Foglalásban eredetileg kért járműkategóriánál vagy -típusnál magasabb kategóriájú Járművel utazzon azonos áron és felár nélkül; és
- m. a Partner köteles haladéktalanul írásban értesíteni a Booking.comot, ha a Partner Irányításában változás történik vagy történt.
- 3.5 A Booking.com Társult partnerei:** A Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Booking.com a Partnerszolgáltatásokat átadhatja Társult partnereinek, a Tartalmat pedig elérhetővé teheti számukra. Valamennyi olyan Társult partner, amely számára a Booking.com a Tartalmat elérhetővé teszi, a Booking.com e Szerződés szerinti jogainak harmadik fél kedvezményezettje, és a Szerződés feltételeivel összhangban jogosult annak továbbterjesztésére.
- 3.6 A Booking.com kötelezettségei:** A Booking.com vállalja, hogy e Szerződés időtartama alatt minden ésszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy:
- a. a Partner számára hozzáférést és használatot biztosítson a Booking.com Partner API-hoz és/vagy a Partnerportálhoz, hogy a Partner számára lehetővé tegye a Partnerszolgáltatások kezelését;
- b. a Szállítási szolgáltatásokat az Ügyfelek számára értékesítse; és
- c. minden Ügyfél értesüljön arról, hogy a Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésük a Partnerrel (és/vagy annak Végflottájával és/vagy a Járművezetővel), nem pedig a Booking.commal vagy bármely Társult partnerrel áll fenn.
- 3.7 Kölcsönös kötelezettségek:** Mindkét fél vállalja, hogy a kötelezettségeit e Szerződéssel összhangban teljesíti, és:
- a. etikus módon;
- b. az összes Alkalmazandó jognak megfelelően; és
- c. ésszerű szakértelemmel és gondossággal jár el.
- 3.8 Elérhetőség, árak és díjak:** A Partner köteles biztosítani és gondoskodni arról, hogy a Járművezetők és adott esetben a Végflotta:
- a. a Booking.com számára olyan Árakat biztosítson, amelyek:
- i. tartalmazzák a Szállítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó valamennyi kötelező és fix díjat (például reptéri illeték, dugódíjak, útdíjak vagy repülőtéri transzfer díja) és lehetővé teszik az Ügyfelek számára ezek előzetes megfizetését; és
- ii. tartalmazzák a vonatkozó Adókat, és a Partner a Booking.com kérésére köteles az ilyen Adók egyértelmű és pontos bontását olyan tételes adatokkal megadni, amelyekből látszik az az összeg, amelyet a Booking.com (vagy a Társult partner) átháríthat az egyes Ügyfelekre;
- b. a Partner a Szállítási szolgáltatásokkal kapcsolatban az Ügyfeleknek nem számíthat fel és tőlük nem követelhet közvetlenül kifizetést, kivéve, ha ezt e Szerződés kifejezetten megengedi.
- 3.9 Ajánlatok és promóciók:**
- a. A Booking.com és annak Társult partnerei jogosultak arra, hogy saját költségükön, a kiskereskedelmi ár egy részét vagy egészét az Ügyfél nevében kifizetve ösztönözzék az Ügyfeleket arra, hogy a Booking.comnál vagy a Társult partnereknél kérjenek Foglalást („**Ügyfélösztönzés**”).
- b. Ha e Szerződéssel kapcsolatban kizárólag a Booking.com és/vagy annak Társult partnerei számára kínál valaki bármilyen Járművet vagy egyéb feltételeket, ajánlatokat vagy promóciókat, akkor ezek a Booking.com és annak Társult partnerei számára a Szerződés időtartama alatt kizárólagosak maradnak, kivéve, ha és amíg a felek írásban másként állapodnak meg.
- c. A Partner, a Booking.com és annak Társult partnerei jobb üzletmenete érdekében a Partner időről időre megállapodhat a Booking.commal, hogy részt vesz és/vagy biztosítja, hogy a Végflotta részt vegyen promóciókban, zárt felhasználói csoportoknak szóló ajánlatokban vagy más exkluzív árképzésben.
- 4. KAPCSOLT FELEK**
- 4.1 Kapcsolt felek:** A Booking.com hozzájárul ahhoz, hogy a Partner a Kapcsolt feleknek alvállalkozásba adja a vonatkozó Szállítási szolgáltatásokat és/vagy az e Szerződés szerinti kötelezettségeket és/vagy megbízza a Kapcsolt felet a Szállítási szolgáltatások teljesítésével, feltéve, hogy:
- a. mindenkor nagyfokú gondossággal és szakértelemmel jár el az egyes Kapcsolt felek kiválasztása, kinevezése és beléptetése során;

- b. az egyes Kapcsolt Felek vonatkozásában megfelelő háttér- és szankciós vizsgálatokat, valamint pénzmosás, vesztegetés, korrupció, modern rabszolgaság, terrorizmusfinanszírozás feltárására irányuló, illetve egyéb megelőzési ellenőrzéseket végez a vonatkozó jogszabályok által megkövetelt és a Booking.com által észszerűen kért módon, továbbá biztosítja, hogy ezek az ellenőrzések a Szerződés teljes időtartama alatt egyértelműek és kielégítőek maradjanak;
- c. ha a Kapcsolt fél vállalat, ellenőrzi és megvizsgálja annak cégbejegyzési dokumentumait és cégkivonatát;
- d. ellenőrzi és biztosítja, hogy minden Kapcsolt fél a jelenben és a jövőben is rendelkezzen az összes olyan biztosítással, működési engedéllyel, vezetői engedéllyel, munkavállalási joggal és egyéb engedéllyel, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a Partner és a Kapcsolt fél e Szerződéssel összhangban teljesíthessék a kötelezettségeiket;
- e. minden Kapcsolt Féllal szemben legalább hat (6) havonta egyszer és/vagy a Booking.com bármely erre vonatkozó kérését követően haladéktalanul megismétli a fenti 4.1., b., c. és d. pontokban meghatározott ellenőrzéseket és vizsgálatokat;
- f. a Partner köteles pontos nyilvántartást vezetni a 4.1. pont alapján elvégzett ellenőrzésekről és azok eredményeiről, továbbá a Booking.com kérésére köteles haladéktalanul átadni a Booking.comnak a bekért nyilvántartások másolatát;
- g. biztosítja, hogy minden Kapcsolt fél e Szerződéssel összhangban végezze a szállítási szolgáltatásokat, beleértve a Szolgáltatási szinteket is;
- h. biztosítja, hogy minden Kapcsolt féllal írásos megállapodást köt, amely a Booking.com (és annak Társult partnerei) számára ugyanazokat a kötelezettségeket, jogokat és védelmet nyújtja, mint az itt meghatározottak, amennyiben azok a Kapcsolt félre vonatkoznak, továbbá biztosítja, hogy a Kapcsolt fél teljesítse az ezekben a megállapodásokban meghatározott kötelezettségeit és az egyéb feltételeket;
- i. a Partner nem vesz igénybe olyan Kapcsolt felet, amely nem felel meg a 4.1. pontban foglalt valamely rendelkezésnek, és ha már igénybe vett ilyen Kapcsolt felet, akkor azt eltávolítja a Szállítási Szolgáltatások nyújtásából és e Szerződéssel kapcsolatos bármely más kötelezettség teljesítéséből; és
- j. a Partner kizárólagos felelősséggel tartozik a Kapcsolt fél minden egyes cselekedetért és mulasztásáért, mintha azok a Partner saját cselekedetei és mulasztásai lennének, beleértve, nem kizárólagosan az e Szerződés feltételeinek megszegését, továbbá kizárólagosan felelős a Kapcsolt fél által nyújtott szolgáltatás kifizetéséért.

5. PARTNER MŰKÖDÉSI DOKUMENTUM

- 5.1 **Partner működési dokumentum:** A Partner köteles betartani (illetve a Járművezetőkkel és adott esetben a Végflottával betartatni) a Partner működési dokumentumot, amely e Szerződésre vonatkozik és annak része.

6. GARANCIÁK

- 6.1 **Kölcsönös garanciák:** Mindkét fél folyamatosan biztosítja és garantálja a másik félnek, hogy e Szerződés időtartama alatt:
- a. **Engedélyek és hozzájárulások:** e Szerződés megkötéséhez és teljesítéséhez, valamint az abban foglalt jogok és licencek megadásához minden szükséges felhatalmazással, joggal, jóváhagyással, engedéllyel és hozzájárulással rendelkezik.
 - b. **Felhatalmazás:**
 - i. e Szerződés szerinti kötelezettségei végrehajtásához és teljesítéséhez szükséges teljes körű társasági jogkörrel és felhatalmazással rendelkezik;
 - ii. e Szerződés végrehajtásának és teljesítésének engedélyezéséhez szükséges minden vállalati intézkedést megtett; és
 - iii. e Szerződés az adott fél jogilag érvényes és kötelező erejű kötelezettségvállalása, a Szerződés feltételeivel összhangban.
- 6.2 **A Partner garanciái:** A Partner folytatólagosan kijelenti, garantálja és vállalja a Booking.com felé, hogy:
- a. biztosítja, hogy a Járművezetők és adott esetben a Végflotta a Partnerszolgáltatásokat az összes alkalmazandó jogszabállyal összhangban nyújtják, beleértve – korlátozás nélkül – az összes alkalmazandó egészségügyi és biztonsági jogszabályt;
 - b. ő és a Járművezetők és adott esetben a Végflotta biztosítják a Booking.com (vagy annak megfelelő Társult partnere) számára az összes olyan releváns információ megadását, amely lehetővé teszi a Foglalások lebonyolítását, beleértve, nem kizárólagosan a Díjakat, a Becsült időket (igény szerinti szolgáltatás esetén), a rendelkezésre állást, a Jármű és a Járművezető adatait, a Járművezetői eseményeket és/vagy bármely egyéb információt, amelyeknek mindig teljesnek, naprakésznek, pontosnak, nem félrevezetőnek és az összes vonatkozó jognak megfelelőnek kell lenniük;
 - c. az Ügyfél általi Foglalást követően nem változtatja meg, és biztosítja, hogy a Járművezetők és adott esetben a Végflotta ne változtassa meg a Díjakat vagy bármely más kikötést vagy feltételt, kivéve, ha és amíg az alkalmazandó jog erre nem kötelezi, és feltéve, hogy az Ügyfelet a lehető legkorábban írásban értesítik az ilyen változásokról, a vonatkozó jogszabályok által megengedett módon;
 - d. biztosítja és gondoskodik róla, hogy a Járművezetők és adott esetben a Végflotta a Szerződés teljes időtartama alatt rendelkezzen minden olyan felhatalmazással, jogosultsággal, engedéllyel, licenccel és hozzájárulással, amely a saját üzleti tevékenysége folytatásához, a Partnerszolgáltatások nyújtásához és az ebből a Szerződésből eredő kötelezettségei teljesítéséhez szükséges;
 - e. ő (vagy adott esetben a Végflotta) köteles a Járművezetőket a Szerződés teljes időtartama alatt rendszeresen és folyamatosan ellenőrizni, hogy a Járművezetők a Területen alkalmazandó jogszabályokkal összhangban rendelkeznek-e a Szállítási szolgáltatások nyújtásához szükséges felhatalmazással, jogokkal, engedélyekkel, licencekkel, biztosításokkal és jogosultságokkal, valamint köteles a Járművezetőkkel kapcsolatos megelőző háttérellenőrzéseket (beleértve, nem kizárólagosan az orvosi és büntetőjogi ellenőrzéseket és a folyamatos újraellenőrzéseket) elvégezni az Ügyfelek biztonsága érdekében. Kérésre a Partner köteles haladéktalanul a Booking.com rendelkezésére bocsátani a vonatkozó dokumentáció minden olyan részletét és/vagy másolatát, amely bizonyítja, hogy a Partner megfelel ennek a rendelkezésnek; ha a Partner nem szolgáltat elég adatot a Booking.comnak, az élhet a 20.4a. pontban (*Felmondás lényeges szerződésszegés miatt*) és a 20.7. pontban (*A Booking.com általi felfüggesztés és korlátozás*) meghatározott jogaival;
 - f. köteles biztosítani és gondoskodni arról, hogy a Járművezetők (vagy adott esetben a Végflotta) garantáltan biztonságos, jó minőségű járműveket és extrákat biztosítsanak, és hogy az Ügyfelek mindenkor professzionális szolgáltatásokat kapjanak; és
 - g. köteles biztosítani és gondoskodni arról, hogy a Járművezetők (vagy adott esetben a Végflotta) a Booking.com Platformon keresztül ne végezzenek Foglalásokat azzal a céllal, hogy azokat továbbértékesítsék.
- 6.3 **Nincsenek hallgatóságos garanciák:** Hacsak e Szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik, a Booking.com nem vállal semmilyen kifejezett vagy hallgatóságos képviseletet vagy garanciát e Szerződés tárgyával kapcsolatban, és ezúton kizár minden hallgatóságos garanciát, beleértve az eladhatóságot vagy a meghatározott célra való alkalmasságot. A Booking.com és annak Társult partnerei a Booking.com Platformot és a Booking.com Szolgáltatásokat „ahogy van” és „ahogy elérhető” alapon üzemeltetik.
- ## 7. ÁR- ÉS FIZETÉSI KÖTELEZETTSÉGEK
- 7.1 **Jutalék:** A Partner által a Booking.com Szolgáltatások nyújtásáért a Booking.comnak fizetendő jutalékot a Booking.com által az Ügyfelektől beszedett pénzeszegekből kell kiszámítani és levonni a Szerződés előlapjának megfelelően vagy a felek által időről időre írásban elfogadott egyéb módon.
- 7.2 **Mennyiségi engedmény:** A Booking.com minden naptári év vége után írásban visszaigazolja a Partnernek az adott naptári évre vonatkozóan a Booking.comnak járó mennyiségi kedvezményt (ha van ilyen). A Booking.com a Partner által fizetendő Mennyiségi engedmény teljes

összegéről a Megállapodás szerinti fő pénznemben kiállított érvényes áfás számlát küld a Partnernek, amelyet a Szerződés előlapján meghatározott módon kell kiszámítani és kifizetni:

- a. ha csak a Partnerrel másként nem állapodtak meg, a Booking.com a Mennyiségi engedményt a Booking.com által a számla benyújtásakor közölt, meghatározott időszak alatt részletekben fizeti ki a Partnernek (minden egyes részösszeg „**Részlet**”, az időszak és az ütemezés pedig a „**Részletfizetés időtartama**”) a Partnernek havonta esedékes Nettó összegből; és
 - b. ha a teljes Mennyiségi engedményt nem fizették ki teljes egészében a Részletfizetés időtartamának végéig (például azért, mert a Partnernek járó Nettó összeg kisebb volt, mint a Mennyiségi engedmény), akkor:
 - i. a fennmaradó összeget vagy addig vonják a következő hónapokban a Partnernek járó Nettó összeg egyenlegéből, amíg a Mennyiségi engedményt teljes egészében ki nem fizették; vagy
 - ii. a Booking.com a fennmaradó összeg banki átutalással történő kifizetését kéri, és megadja a bankszámla adatait, hogy a Partner a fennmaradó Mennyiségi engedmény összegét a kéréstől számított harminc (30) napon belül átutalja a Booking.comnak.
- 7.3 Mennyiségi engedmény felmondás vagy a lejárat után:** Ha e Szerződés nem egy naptári év fordulóján szűnik meg vagy jár le, a Booking.com írásban visszaigazolja a Partnernek a Booking.comnak járó Mennyiségi engedményt (ha van) az adott naptári évnek a lejárat vagy megszűnés napjáig tartó időszakára, amelyet a Szerződés előlapjának megfelelően arányosan kell kiszámítani. A Booking.com a Megállapodás szerinti fő pénznemben kiállított számlát küld a Partnernek a Partner által fizetendő Mennyiségi engedményről és a Partner köteles a Mennyiségi engedmény összegét a számla kiállítását követő harminc (30) napon belül a Booking.com által megjelölt bankszámlára befizetni.
- 7.4 Levonandó összegek:** Amennyiben a Booking.com a Nettó összegből nem tudja visszatartani, ellensúlyozni, beszámítani és/vagy levonni a Levonandó összegeket (például azért, mert a Partnernek járó Nettó összeg kevesebb, mint a Levonandó összegek), a Booking.com fizetési felszólítást küld a Partnernek a vonatkozó Levonandó összegekről a bankszámla adataival, és a Partner a fizetési felszólítástól számított harminc (30) napon belül köteles a Booking.com részére a vonatkozó Levonandó összegeket megfizetni.
- 7.5 Nettó összeg:**
- a. Legalább hetvenkét (72) órával a Teljesült utazást követően a Partner az adott Utazás foglalási adatait megtekintheti a Booking.com Partner API-n vagy (adott esetben) a Partnerportálon, illetve a Booking.com által időről időre meghatározott és a Partnerrel közölt egyéb médiumon keresztül. A Foglалási adatok tartalmazzák a Booking.com (vagy annak Társult partnere) foglalási számát, a Jármű típusát, az Utazás felvételi és teljesítési dátumát és időpontját, valamint az ehhez kapcsolódóan felhalmozott Nettó összeget.
 - b. A Booking.com fizetési kérelmet nyújt be a Partner nevében a Nettó összegre, levonva az esetleges hátralékos Levonandó összegeket, a Szerződés előlapján meghatározott fizetési feltételeknek megfelelően.
- 7.6 Fizetés:** A Booking.com a Megállapodás szerinti pénznemben átutalja a Nettó összeget – mínusz bármely Levonandó összegek – a Partner bankszámlájára a Szerződés előlapjának megfelelően. Az ezen Szerződés szerint esedékes minden kifizetést (kivéve, ha a felek írásban másként állapodnak meg) banki átutalással kell teljesíteni a Booking.com vagy a Partner bankszámlájára, amelynek pontos adatait e Szerződéssel összhangban időről időre meg kell adni a másik félnek.
- 7.7 Ügyfél általi lemondás és Ügyfél meg nem jelenése:** Ha egy Booking.com Ügyfél a Foglалást a Lemondási idő és a Felvételi idő közötti időszakban (azaz az ingyenes lemondási időszakon kívül) mondja le és/vagy az Utazást bármilyen okból nem fejezi be (beleértve az Ügyfél meg nem jelenését), ami nem a Járművezető vagy a Partner mulasztásával vagy a Booking.com lemondásával kapcsolatos, a Szerződéses ár a Booking.com észszerű belátása szerint a Booking.com Általános Szerződési Feltételekkel összhangban visszatartható, és a tranzakciót Teljesült utazásként kell kezelni, így a Partnernek jár a Nettó összeg, a Booking.com pedig a Szerződés előlapjának megfelelően kiszámítja és felszámítja a Jutalékot. Amennyiben az Ügyfél a Foglалást a Lemondási időtől és a Felvételi időtől további időpontban (azaz az ingyenes lemondási időszakon belül) mondja le, a Szerződéses árat a Booking.com Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően vissza kell téríteni az Ügyfélnek és a Partner részére nem kell megfizetni a Nettó összeget az adott Foglалásért.
- 7.8 Költségtérítések:** A Partner Működési dokumentumban meghatározott Szolgáltatási szintek leírják azokat a Booking.com számára esedékessé váló költségtérítéseket, amelyeket a Szerződés Előlapjának megfelelően le kell vonni az összes Teljesült utazás nettó összegéből, amikor a Partner nem teljesíti a Szolgáltatási szinteken elérendő célkitűzéseket, vagy amelyeket a Booking.com e Szerződéssel összhangban más módon behajt.
- 7.9 Késedelmes fizetés:** Ha a Booking.com nem fizeti ki a Partnernek a Nettó összeg nem vitatott egyenlegét a vonatkozó esedékesség napjáig, akkor:
- a. a Partner köteles haladéktalanul írásban értesíteni a Booking.comot a Partner Ségőközponton keresztül a késedelmes fizetésről, és benyújtani a vonatkozó fizetési felszólítás másolatát;
 - b. ha a Booking.com a Partner értesítésének kézhezvételétől számított húsz (20) munkanapon belül nem fizeti ki a késedelmes összeget, a Partner a késedelmes összegre a fizetési felszólítás kibocsátásának napján az Európai Központi Bank által meghirdetett alapkamatot meghaladó évi két százalék (2%) mértékű kamatot számíthat fel; és
 - c. a kamat az esedékesség napjától a teljes összeg tényleges megfizetéséig naponta felszámítandó, akár az ítélet előtt, akár az ítélet után.
- 7.10 Elévülés:** A Nettó összegek teljes egyenlegét a Partnernek a Teljesült utazástól számított tizenkét (12) hónapon belül kell kérnie („**Benyújtás határideje**”). Az ezen időszak után igényelt összegek nem vehetők figyelembe. Ha a Partner nem igényli az esedékes nettó összeget vagy annak bármely részét a Benyújtás határideje napján vagy azt megelőzően, akkor a Benyújtás határidejétől kezdve és azt követően: (i) a Partnernek és a Kapcsolt feleknek az összeggel kapcsolatos jogai és követelései automatikusan megszűnnek; és (ii) a Booking.com (vagy annak Társult partnere) teljes jogot, jogcímet és érdekeltséget szerez erre az összegre. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a Booking.com (vagy annak bármely része) által a Benyújtás határidejét követően visszatartott Nettó összeg egyenlege (vagy annak bármely része) nem minősül a Partner által a Booking.comnak (vagy Társult partnerének) a Booking.com Szolgáltatások nyújtásáért e Szerződés alapján fizetett Jutaléknak vagy egyéb ellenszolgáltatásnak.
- 8. SZÁMLÁZÁS ÉS ADÓK**
- 8.1 Adók:** A Partner köteles a Kiskereskedelmi árhoz, Árakhoz és a Nettó összeghez a Területen kapcsolódó HÉA vagy hasonló adókat megfizetni és elutalni (vagy a Járművezetők és/vagy a Végflotta általi megfizetést/elutalást biztosítani). A Partner beleegyezik és tudomásul veszi, hogy sem a Booking.com, sem bármely Társult partner nem szed be semmilyen, a Kiskereskedelmi árhoz, az Árakhoz és a Nettó összeghez kapcsolódó Adót és azt nem utalja át az illetékes adóhatóságoknak. Ha azonban az Alkalmazandó jogszabályok másként rendelkeznek, a Partner köteles megfizetni a Booking.comnak a Kiskereskedelmi árhoz, az Árakhoz és a Nettó összeghez kapcsolódó minden olyan adó összegét, amelyet a Booking.com (vagy annak Társult partnere) bármely adóhatóság szerint köteles megfizetni, és amelyeket a Partner részére továbbítottak az általa történő (vagy adott esetben bármely Végflotta és/vagy Járművezető által történő) átutalás céljából. A Booking.com (és Társult partnerei) jogosultak a Partnerrel szemben ebből a célból összegeket visszatartani és beszámítani.
- 8.2 Vevői számlázás:** A Kiskereskedelmi árat a Partner a Végős eladási ár jelentésen vagy a Booking.com Partner API-n keresztül osztja meg a Partnerrel. A Partner köteles az Ügyfelek számára érvényes áfás számlát vagy nyugtát adni a Kiskereskedelmi árról (ha kötelező) (vagy adott esetben a Partner köteles biztosítani, hogy ilyen számlát vagy nyugtát a Végflotta vagy a Járművezető nevében kiállítsanak az Ügyfélnek).

- 8.3 **Jutalékszámítás:** A Szerződés előlapján meghatározott fizetési feltételeknek megfelelően a Booking.com a megállapodás szerinti időközönként áfás számlát küld a Partnernek a Partner által utólagosan fizetendő, a Szerződés előlapján szereplő számításnak és a Foglалás időpontjának megfelelően kalkulált jutalék teljes összegéről a Megállapodás szerinti pénznemben.
- 8.4 **A Jutalék és a Mennyiségi engedmény nem tartalmazza az adókat:** Ha a Booking.com által e Szerződés alapján nyújtott bármely szolgáltatás adóköteles vagy adókötelessé válik, és a Booking.comnak ezeket be kell vallania az adóhatóság felé, akkor a Partner köteles a vonatkozó adókat a Booking.comnak megfizetni a vonatkozó adókat részletező számla kézbesítése után. A Booking.com jogosult a Partnerrel szemben ebből a célból összegeket visszatartani és beszámítani. A Booking.comnak e Szerződés alapján járó összegek (beleértve, nem kizárólagosan a Jutalékot és a Mennyiségi engedményt) nem tartalmazzák az adókat. Az ezekre az összegekre vonatkozó adókat hozzá kell adni a Partner által fizetendő összeghez.
9. **VISSZATÉRÍTETT ÖSSZEGEK, VISSZATERHELÉSEK ÉS BESZÁMÍTÁS**
- 9.1 **Visszatérített összegek:** Ha a Booking.com (vagy annak Társult partnere) az Ügyfél által benyújtott panasz vagy követelés eredményeként a Booking.com Általános Szerződési Feltételeivel összhangban vagy egyéb észszerű módon eljárva kifizetést teljesít az Ügyfélnek, a Booking.com (és Társult partnerei) jogosult a Partner (vagy adott esetben annak Járművezetője vagy Végflottája) nevében a Visszatérített összeggel elszámolni az Ügyfél felé.
- 9.2 **Visszaterhelések:** A Booking.com és Társult partnerei felelősek a Foglалásokhoz kapcsolódó valamennyi bankkártyás kereskedői díjért és bankkártya-visszaigénylésért. A Partner terhel a felelősség és a kötelezettség minden visszaterhelésért, és ezeket a Booking.com levonhatja a Nettó összegekből, vagy ugyanúgy behajthatja azokat, mint a Visszatérített összegeket. A Partner felhatalmazza a Booking.comot (és annak Társult partnereit, amennyiben azok fizetési megbízottként vannak kijelölve) azon fizetési módok kiválasztására, amelyeket támogatni kíván a Szerződéses ár Ügyfelek által történő megfizetéséhez, és a Partnernek szükség esetén elő kell segítenie és támogatnia kell ezeket a fizetési módokat.
- 9.3 **Beszámítás:** A Booking.com jogosult a Partner által neki (vagy bármely Társult partnerének) fizetendő bármely összeget visszatartani vagy beszámítani a Partnernek e Szerződés alapján fizetendő bármely összegbe.
10. **DEVIZA ÉS PARTNER BANKSZÁMLA**
- 10.1 **Deviza:** Ha a Megállapodás szerinti pénznem nem azonos azzal a pénznemmel, amelyben az Ügyfél a Szerződéses árat megfizette, a Partner beleegyezik és tudomásul veszi, hogy a Booking.com az összeget a 16:00 órai londoni közép-WMR-árfolyam vagy a Booking.com által időről időre saját belátása szerint választott hasonló referenciaérték alapján átváltja a Megállapodás szerinti pénznemre.
- 10.2 **A partner bankszámlája:** A Partner bankszámlájának a Partner hivatalos nevére kell szólnia. A Partner felelős azért, hogy a Booking.comnak pontos és naprakész bankszámla adatokat adjon meg. A Partner köteles a bankszámla adatai bármilyen változásáról írásban értesíteni a Booking.comot legalább tíz (10) nappal azelőtt, hogy a Booking.com e Szerződés alkalmazásában a változást hatályba léptetné; az értesítést a Partner Sűgőközpontban található kapcsolatfelvételi űrlapon keresztül, kéreSKént kell elküldeni. A Partner bankszámlája és annak bármilyen módosítása esetén a Partner köteles megfelelni a Booking.com megfelelőségi követelményeinek. A banki átutalásokkal kapcsolatban felmerűlő díjakat a Partner köteles viselni.
11. **CSALÁRD VAGY JOGELLENES TRANZAKCIÓK VAGY TEVÉKENYSÉGEK**
- 11.1 A Booking.com előzetes értesítés nélkül fűggesztheti a Nettó összeg kifizetését a Partnernek csalárd tranzakció (vagy a Booking.com által megalapozottan csalárdnak vűlt tranzakció), vagy az Alkalmazandó törvényeknek nem megfelelő tranzakció (vagy az Alkalmazandó törvényeknek megalapozottan nem megfelelőnek vűlt tranzakció) miatt.
- 11.2 Abban az esetben, ha: (a) a Partner vagy annak Kapcsolt felei csalárd tevékenységet folytatnak; (b) a Booking.com megalapozottan gyanítja, hogy csalárd tevékenységet folytatnak; (c) a Booking.com megalapozottan gyanítja, hogy az Alkalmazandó törvényeket sértő vagy megalapozottan gyaníthatóan törvénysértő tranzakciót hajtanak végre; vagy (d) a Booking.comot vagy bármely Társult partnert törvény, bírósági határozat, kormányzati utasítás vagy rendelet, választottbíróSági (vagy hasonló) döntés arra kötelezi, hogy a Szerződéses ár egy részét vagy egészét visszatérítse az Ügyfélnek, a Booking.com jogosult követelni és behajtani a Partnertől az Ügyfélnek visszafizetett és a Partnernek már megfizetett összeget (amelyet a Partner a Booking.com felszólítását követő tizennégy (14) napon belül köteles a Booking.com részére megfizetni, vagy a Booking.com jogosult azt e Szerződésel összhangban más módon behajtani).
12. **SZELLEMI TULAJDON**
- 12.1 **A Booking.com szellemi tulajdona:** A Booking.com, a Társult partner (vagy azok licencadói) fenntartja a Booking.com Anyagok, a Partnerportál, annak védjegyei és minden olyan adat tulajdonjogát – beleértve, nem kizárólagosan a Booking.com Adatokat, a Foglалás adatait és a Booking.com szellemi tulajdonjogát –, amelyet a Booking.com a Partner API, a Partnerportál, a Partner Sűgőközpont révén vagy más módon biztosít a Partner számára.
- 12.2 **A Partner szellemi tulajdona:** A Partner fenntartja a tartalom és a tartalomban megtestesűlő szellemi tulajdon jogát. A Partner szavatolja, hogy a Tartalomnak (és a Tartalomban megtestesűlő szellemi tulajdon jogainak) a Booking.com, a Partnernek és az engedélyezett allicencia-vevők által történő átvétele, felhasználása és továbbítása nem sérti harmadik felek jogait, beleértve a szellemi tulajdonjogokat is.
- 12.3 **A Partner szellemi tulajdonjogai:** A Partner rendelkezik minden szükséges joggal – és biztosítja ezek fenntartását – beleértve minden szerzői jogot, védjegyet és egyéb szellemi tulajdonjogot, valamint minden szükséges jogosítványt és felhatalmazást a Booking.com és/vagy bármely Társult partner által a Booking.com Platformon történő használathoz, üzemeltetéshez, tulajdonláshoz (adott esetben), (a) licenceléshez és rendelkezésre bocsátáshoz: (a) a vonatkozó Partnerszolgáltatásokban, (b) a Tartalomban, és (c) a Partnerszolgáltatásokban és/vagy a Tartalomban és/vagy bármely egyéb, a Partner vagy a Kapcsolt felek által a Booking.commal és/vagy bármely Társult partnerrel megosztott, a Booking.com Platformon közzéteendő bármely szellemi tulajdonjog.
- 12.4 **Licenc a Partnertől:** A Partner a saját és (ha van) a Végflottái nevében ezennel nem kizárólagos, teljes mértékben megfizetett, világszintű, jogdíjmentes licencet biztosít (vagy adott esetben gondoskodik ennek biztosításáról) a Booking.com és annak minden Társult partnere számára a Booking.com (és/vagy bármely Társult partner) jogainak gyakorlása és az e Szerződésből eredő kötelezettségeinek teljesítése céljából a Tartalom és a Tartalomban megtestesűlő szellemi tulajdonjogok felhasználására, sokszorosítására, reprodukálására, terjesztésére, kommunikálására, bármilyen módszerrel és bármilyen médiumban történő hozzáférhetővé tételére, beleértve a nyilvánosság számára történő másolást, megjelenítést, módosítást és adaptálást, valamint az allicencbe adás jogát a Booking.com és Társult partnerei, partnerei, ügynökei és alvállalkozói számára. A Booking.com szabadon továbblicencelheti, elérhetővé teheti, nyilvánosságra hozhatja és terjesztheti a Tartalmat (beleértve a vonatkozó szellemi tulajdont) a saját harmadik fél Társult partnerei számára.
- 12.5 **Licenc a Booking.comtól:** A Booking.com ezűton nem kizárólagos, teljes mértékben megfizetett, világszintű, jogdíjmentes licencet biztosít a Partner számára a Partnerportál és a Booking.com Partner API használatára, kizárólag a Partnerszolgáltatások és az e Szerződés feltételeivel összhangban lévő kötelezettségei teljesítése céljából.
- 12.6 **További biztosíték:** Mindkét fél köteles (és harmadik feleit is köteleznie kell) minden olyan dokumentum haladéktalan elkészítésére és átadására, illetve minden olyan cselekmény végrehajtására, ami a 12. pontban megadott licencek és egyéb jogok teljes körű érvényesítéséhez szükséges.
- 12.7 **Márkajelek:** A másik fél írásbeli hozzájárulása nélkül egyik fél sem használhatja a másik fél védjegyeit, neveit, logóit vagy márkáit (beleértve bármilyen hirdetési vagy reklámanyagot), kivéve, hogy a Booking.com és Társult partnerei jogosultak a Partner és bármely Végflotta

márkáját/logóját (beleértve a kereskedelmi nevet, védjegyet, szolgáltatási védjegyet vagy egyéb hasonló azonosítót vagy forrásmegjelölést) a Booking.com Platformon és az online marketingben, beleértve az e-mail-marketinget és/vagy a kattintás alapján fizetendő (pay-per-click) hirdetést használni.

13. ADATVÉDELEM ÉS BIZTONSÁG

- 13.1 **Adatvédelem/biztonság:** A felek kötelesek betartani a Booking.com adatvédelmi rendelkezéseit és a Booking.com Biztonsági követelményeket a jelen Általános Szerződési Feltételek részét képező függelékben foglaltak szerint. A Partner köteles gondoskodni arról, hogy a Kapcsolt felei betartsák a Booking.com adatvédelmi rendelkezéseit és a Booking.com Biztonsági követelményeket.

14. MEGFELELŐSÉG

- 14.1 **Megfelelőség:** A Partner köteles betartani, és biztosítani, hogy a Kapcsolt felek betartsák a Booking.com Megfelelőségi követelményeit az Általános Szerződési Feltételek részét képező függelékben foglaltak szerint.

15. SZEMÉLYZET

- 15.1 **Nincs személyzetátvétel:** A felek nem várják el, hogy a Partnerszolgáltatások nyújtásával kapcsolatban az Átruházási jogszabályok értelmében az egyik féltől a másik fél (vagy bármely egyéb harmadik fél) részére személyzetátvételre kerüljön sor. Ha ilyen átvételre mégis sor kerül, mindkét fél eleget tesz az Átruházási jogszabályok szerinti kötelezettségeinek.

- 15.2 **Személyzeti költségek:** A Partner köteles a Booking.comot és annak Társult partnereit a Partner személyzete adminisztrációjával és fizetésével kapcsolatban felmerülő összes költségért (beleértve a fizetéseket, kompenzációkat, juttatásokat, nyugdíjakat és adókat) mentesíteni, beleértve minden olyan igényt, amely szerint a Booking.com, bármely Társult partner (vagy helyettesítő partner) ezekért a költségekért az Átruházási jogszabályok szerint az átruházás eredményeként felelős lehet (még akkor is, ha ezek a költségek e Szerződés megszűnése vagy lejáratá után merülnek fel).

16. ÉRTÉKELÉSEK ÉS VÉLEMÉNYEK

- 16.1 **Értékelések és vélemények:** A Szállítási Szolgáltatások igénybevételét követően az Ügyfél felkérést kaphat, hogy értékelje az Utazást és/vagy a Járművezetőt és a nyújtott Szállítási szolgáltatásokat, és opcionálisan véleményt, megjegyzést vagy visszajelzést adjon az Utazással, a Járművezetővel és/vagy a Szállítási szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban. („Értékelések és vélemények”).

- 16.2 **Használat és megjelenítés:** A Booking.com és Társult partnerei jogában áll, hogy a Booking.com és/vagy Társult partnerei üzleti tevékenységével kapcsolatban a Partner, a Járművezető vagy a Végflotta (vagy bármely harmadik fél) jóváhagyása nélkül és/vagy a Partner és/vagy a Járművezetők és/vagy a Végflotta (adott esetben) megjelölésével vagy anélkül az Értékeléseket és véleményeket az általuk választott módon felhasználják, megosszák és megjelenítsék. A Booking.com és Társult partnerei a vonatkozó Booking.com Szabályzatokkal összhangban értékelik az Értékeléseket és véleményeket. Az Alkalmazandó joggal összhangban a Booking.com (vagy annak Társult partnere) nem vállal felelősséget a Booking.com Platformon megjelenített vagy meg nem jelenített Értékelésekkel és véleményekkel kapcsolatban. A Partner tudomásul veszi, hogy a Booking.com és Társult partnerei a vonatkozó Booking.com irányelvekkel összhangban jogosultak az Értékelések és vélemények közzétételét a Booking.com Platformon visszatartani, az Értékeléseket és véleményeket eltávolítani, vagy felszólítani az Ügyfelet az Értékelés vagy vélemény módosított változatának benyújtására, ha az adott Értékelések és vélemények a következőket tartalmazzák:

- trágárság vagy más kifogásolható tartalom;
- bármilyen marketing- vagy reklámanyag;
- valamely személy neve vagy egyéb személyes adatai; vagy
- olyan tartalom, amely sérti az Alkalmazandó jogot vagy a Booking.com (vagy Társult partnere) tartalmi irányelveit.

- 16.3 **Minimum minősítés:** Ha a Partner, bármelyik Járművezető és/vagy adott esetben a Végflotta átlagos minősítése a Minimum minősítés alá esik, a Booking.com értesíti a Partnert, és korlátozott időtartamot biztosíthat számára, hogy az átlagos minősítést a Minimum minősítés fölé emelje. Ezekben az esetekben a Partner határozza meg a megfelelő vizsgálatot, valamint azokat a korrekciós és fejlesztési intézkedéseket, amelyeket a Járművezetőkkel és adott esetben a Végflottával kell végrehajtania. Ha a Partner, bármelyik Járművezető és/vagy adott esetben a Végflotta a Booking.com által az e pont szerint közölt határidőn belül nem emeli az átlagos értékelését a Minimum minősítés fölé, a Booking.com fenntartja a jogot, hogy e Szerződést a 20. ponttal (*Időtartam, megszűnés, felfüggesztés és korlátozás*) összhangban felmondja.

17. TITOKTARTÁS ÉS NYILVÁNOSSÁG

- 17.1 **Titoktartási kötelezettségek:** A felek vállalják, hogy:

- a másik fél Bizalmas információit nem közlik harmadik felekkel, kivéve, ha azt e Szerződés lehetővé teszi;
- a másik fél Bizalmas Információit olyan szakértelemmel, gondossággal, körültekintéssel és előrelátással védik, ami észszerűen és általában elvárható egy lelkiismeretes és képzett féltől;
- a másik fél Bizalmas információit csak arra a célra használják fel, amelyre azokat közzétették; és
- biztosítják, hogy azok a Kapcsolt felek, akik Bizalmas információkat kapnak, hasonló titoktartási kötelezettséget vállaljanak.

- 17.2 **Engedélyezett közzétételek:** A 17.1. pont (*Titoktartási kötelezettségek*) nem korlátozza:

- a feleket a Bizalmas információk alábbi felek részére történő közlésében: (a) a Társvállalkozásai (feltéve, hogy a Partner esetében ezek a Társvállalkozások nem a Booking.com versenytársai); (b) a Társult partnerei; vagy (c) a felek azon Személyzete vagy szakmai tanácsadói (vagy Társult partnerei), akiknek az információkat az adott fél e Szerződés szerinti jogai gyakorlása vagy kötelezettségei teljesítése céljából ismerniük kell;
- a Booking.comot a Bizalmas információknak a Személyzete számára történő oly mértékű közzétételében, amelyre szükségük van a Booking Holdings Group részére történő szolgáltatásnyújtáshoz;
- a Bizalmas információk közlésében, ha:
 - azt az Alkalmazandó jog, illetékes bíróság vagy valamely szabályozó hatóság előírja; feltéve, hogy – amennyiben az Alkalmazandó jog megengedi – a fogadó fél haladéktalanul és előre értesíti a közlő felet, és észszerű módon együttműködik vele a közléssel kapcsolatos kérései tekintetében; vagy
 - az elismert befektetési tőzsdén való jegyzés eredménye.

- 17.3 **Titoktartási kivételek:** A 17.1. pont (*Titoktartási kötelezettségek*) nem vonatkozik azokra a Bizalmas információkra:

- amelyekről a címzett már a másik fél által (vagy nevében) történő közlés előtt is tudott;
- amelyek a címzett számára nem bizalmas jelleggel, egy másik harmadik fél révén válnak ismertté;
- amelyeket a címzett önállóan, a másik fél Bizalmas információinak felhasználása nélkül fejlesztett ki; vagy
- amelyek olyan módon kerülnek nyilvánosságra, ami ezt a Szerződést nem sérti.

17.4 **Reklám és hirdetések:** Hacsak az Alkalmazandó jog nem írja elő, a Booking.com írásbeli hozzájárulása nélkül, – amihez elegendő egy e-mail is –, a Partner nem adhat ki sajtóközleményt vagy hirdetményt a Szerződés létezéséről vagy működéséről. A Partner ezúton beleegyezik abba, hogy a Booking.com sajtóközleményt vagy közleményt adjon ki a Partnerrel és/vagy (adott esetben) a Végflottával a Szerződés útján létrejött kapcsolatáról.

18. FELELŐSSÉG ÉS KÁRTÉRÍTÉSI KÖTELEZETTSÉG

18.1 **A felelősség soha nem korlátozott vagy kizárt:** A 18. pontban (*Felelősség és kártérítési kötelezettség*) foglalt felelősségkorlátozások és kizárások egyike sem vonatkozik a következőkre:

- az egyik fél gondatlansága miatt bekövetkező haláleset vagy személyi sérülés;
- csalás, csalárd félrevezetés, szándékos kötelezettségszegés vagy súlyos gondatlanság esetén fennálló felelősség;
- a Partnernek a 18.5. pont (*Partner kártalanítása*) alapján felmerülő bármely felelőssége;
- a Partner bármilyen felelőssége a Jutalék, Mennyiségi engedmények, Költségtérítések, Visszatérített összegek, visszatérhelések vagy egyéb, a Booking.comnak a Szerződéssel összhangban járó összegek tekintetében;
- a Booking.com bármilyen felelőssége a Partnerrel szemben a Szerződéssel összhangban a Partnernek járó Nettó összegek vagy Költségtérítések egyenlege tekintetében, ha van ilyen; vagy
- bármely egyéb olyan felelősség, amely az Alkalmazandó jog szerint nem korlátozható vagy zárható ki.

18.2 **Felelősség kizárása:**

- Ügynökség:** A felek tudomásul veszik és elfogadják, hogy minden Foglalás a Partner, vagy a Végflotta, vagy a Járművezető (ahogyan alkalmazható) és az adott Ügyfél között jön létre, és a Booking.comot és annak Társult partnereit semmilyen felelősség nem terheli az Ügyféllel, a Végflottával, a Járművezetővel és/vagy a Partnerrel szemben semmilyen olyan költség, kiadás, kötelezettség (beleértve az adózási kötelezettségeket), sérülés, közvetlen, közvetett és következményes veszteség, kár, követelés, igény, eljárás és/vagy jogi költség tekintetében, amely az Ügyfél, a Végflotta, a Járművezető és/vagy a Partner által a Foglалások és/vagy a Szállítási Szolgáltatások és/vagy a Platformaggregátor Szolgáltatások (ahogy alkalmazható) alapján vagy azokkal kapcsolatban felmerült vagy keletkezett. Amennyiben az Ügyfél a Booking.comot vagy bármelyik Társult partnert felelőssé tesz ilyen költség, kiadás, kötelezettség (beleértve az adózási kötelezettségeket), sérülés, közvetlen, közvetett és következményes veszteség, kár, követelés, igény, eljárás és/vagy jogi költség tekintetében, a Partnernek tájékoztatnia kell az Ügyfelet, hogy az igényét a Végflottához, a Járművezetőhöz és/vagy magához a Partnerhez (a szöveggörnyezetnek megfelelően) kell benyújtania.
- Veszteségek:** A 18.1. pontra (*A felelősség soha nem korlátozott vagy kizárt*) figyelemmel, egyik fél sem felel a másikkal szemben sem szerződés, sem jogellenes károkozás (beleértve a gondatlanságot is), sem törvényes kötelezettség megszegése okán, sem kártérítés alapján, sem más módon:
 - nyereség vagy a várható nyereség elmaradásáért;
 - megállapodások vagy szerződések elvesztéséért;
 - üzlet vagy bevétel kieséséért;
 - adatvesztésért;
 - cégtérket ért kárért vagy veszteségért;
 - várt megtakarítások elvesztéséért;
 - azon közvetett, következményes vagy különleges veszteségért vagy kárért, amely a Szerződéssel és

a 18.1.b i-vi ponttal kapcsolatban merül fel, függetlenül attól, hogy ezek a veszteségek közvetlenek, közvetettek vagy következményesek.

18.3 **Kölcsönös felelősségi korlát:** A 18.1. pontra (*A felelősség soha nem korlátozott vagy kizárt*) és a 18.2. pontra (*Felelősség kizárása*) figyelemmel, az egyik fél maximális összesített felelőssége minden elszenvedett vagy felmerült olyan veszteségért, amely akár szerződésből, károkozásból (beleértve a gondatlanságot) akár törvényes kötelezettség megszegéséből, akár kártérítésből vagy más módon keletkezett, és amelyet az adott fél a Szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban a másik féltől követel, nem haladhatja meg a következő összegek közül a nagyobbát: (a) a Partner által a Booking.comnak a követelésre okot adó első eseményt közvetlenül megelőző tizenkét (12) hónapos időszakban kifizetett vagy fizetendő teljes jutalék 100%-a (áfa és/vagy bármely egyéb alkalmazandó adó nélkül), vagy (b) 10 000 £ (tízezer font).

18.4 **Társult partnerek:** A Booking.com semmilyen esetben sem vállal felelősséget a Társult partnerei bármely cselekedetért vagy mulasztásáért.

18.5 **Partner kártalanítása:** A Partner a Szerződés érvényességének időtartama alatt és azt követően mindenkor kártalanítja, védi és mentesíti a Booking.comot, a Booking Holdings Groupot és minden Társult partnert, valamint ezek igazgatóit, tisztviselőit, képviselőit és alkalmazottait („*Kártalanítottak*”) minden olyan követeléssel, bírsággal, felelősséggel, költséggel, kiadással, kárral és veszteséggel szemben (beleértve a közvetlen, közvetett vagy következményes veszteségeket, a nyereségkiesést, a hírnevet ért kárt, illetve minden kamatot, büntetést, jogi és egyéb költséget és kiadást (teljes kártalanítás alapján számítva)), amelyet a Kártalanítottak az alábbiakkal kapcsolatban vagy abból eredően elszenvednek:

- a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike által a Szerződés 4. pontjában (*Kapcsolt felek*) és/vagy 6. pontjában (*Garanciák*) meghatározott kötelezettségek és garanciák megszegése;
- a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike által az Alkalmazandó jog megsértése miatt, vagy bármely harmadik fél által a Partner vagy a Kapcsolt felek által az Alkalmazandó jog megsértésért vagy azzal összefüggésben a Kártalanítottakkal szemben támasztott bármely követelés;
- a Booking.com megfelelési követelményeinek a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike által történő mindennemű megsértése;
- a 12. pontban (*Szellemi tulajdon*) foglaltaknak a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike által történő mindennemű megsértése;
- bármely harmadik félnek egy harmadik fél szellemi tulajdonának a Kártalanítottak bármelyike általi megsértése (vagy állítólagos megsértése) miatt benyújtott bármely olyan követelése, amelyet a Partnerszolgáltatásokban meghatározott és/vagy hivatkozott Tartalom és/vagy bármely más, a Partner vagy a Kapcsolt felek által a Booking.commal megosztott, a Booking.com Platformon közzéteendő információ felhasználása miatt támasztanak;
- a 13. pontban (*Adatvédelem és biztonság*) foglaltaknak a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike által történő mindennemű megsértése;
- a 17. pontban (*Titoktartás és nyilvánosság*) foglaltaknak a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike által történő mindennemű megsértése;
- az Ügyfelek által a Foglалással, az Utazás árazásával, túlfoglалással, a (részben) törölt, téves foglalással vagy az Ügyfél által kifizetett összegek visszafizetésével, visszatérítésével vagy visszatérhelésével, illetve a Partner vagy a Kapcsolt felek által elkövetett tényleges vagy állítólagos csalással vagy csalárd félrevezetéssel kapcsolatban benyújtott valamennyi igény;
- bármely harmadik fél által a Kártalanítottakkal szemben támasztott bármely olyan követelés (beleértve a halálesetet, személyi sérülést, vagyoni kárt, a Szállítási szolgáltatások nyújtását (vagy nyújtásának hiányát)), ami a Foglалással, az Utazással, bármely Járművezetővel, bármely Végflottával, bármely Járművel vagy a Partner vagy bármely Kapcsolt fél bármely cselekedetével vagy mulasztásával kapcsolatban felmerül, vagy azzal kapcsolatban áll;

- j. a Kártalanítottakkal szemben felmerült minden olyan kár és követelés, amely a rájuk kirótt vagy rájuk áthárított adókötelezettségekkel kapcsolatos vagy azok eredménye, és amelyekért a Partner és/vagy a Kapcsolt felek bármelyike e Szerződés alapján vagy más módon felelős vagy felelősséggel tartozik, vagy ahol a fizetési, beszédési, visszatartási és átutalási kötelezettség a törvény szerint a Booking.comot vagy bármelyik Kártalanítottat terheli a Partner és/vagy a Kapcsolt felek nevében vagy helyett;
- k. bármilyen Levonandó összegek.
- 18.6 **Mérséklés:** Minden Fél megtesz minden észszerű lépést az e Szerződéssel kapcsolatban felmerülő veszteségei csökkentése érdekében.
19. **BIZTOSÍTÁS**
- 19.1 **Megfelelő biztosítás:** A Partnernek e Szerződés időtartama alatt és azt követően rendelkeznie kell és biztosítania kell, hogy a Járművezető és adott esetben a Végflotta rendelkezzen a vonatkozó jogszabályok által előírt érvényes felelősségbiztosítással, gépjármű-biztosítással (amely kiterjed a járművekben keletkezett és/vagy a Járművezetők és/vagy a Jármű utasai által elszenvedett károokra és sérülésekre), továbbá minden egyéb olyan biztosítással, amelyet a Területen az Alkalmazandó jog az üzleti tevékenységei tekintetében előír; ezeket a biztosításokat minden esetben jó hírű biztosítótársaságoknál, és legalább a Területen Alkalmazandó jog által előírt minimális biztosítási összegre vagy a Booking.com által időről időre észszerűen meghatározott egyéb fedezeti összegre kell megkötni.
- 19.2 **A biztosítás bizonyítása:** A Booking.com vagy Társult partnerei kérésére a Partner köteles a Booking.com és a Társult partner rendelkezésére bocsátani a biztosítási kötvény és/vagy biztosítási kötvény igazolásának másolatát, valamint annak bizonyítékát, hogy a díjakat az adott napig kifizették.
- 19.3 **A biztosítás érvénytelenítése:** A Partner nem tehet semmit, és biztosítja, hogy a Járművezetők és (adott esetben) a Végflotta se tegyen semmi olyat, ami a biztosítási kötvényeket érvényteleníti, vagy sérti az azokból eredő jogokat vagy jogosultságokat, továbbá a Partner köteles értesíteni a Booking.comot, ha bármely biztosítási kötvényt felmondják (vagy fel fogják mondani), vagy annak feltételei lényegesen megváltoznak (vagy meg fognak változni).
20. **IDŐTARTAM, MEGSZÜNÉS, FELFÜGGESZTÉS ÉS KORLÁTOZÁS**
- 20.1 **Időtartam:** E Szerződés a hatálybalépés napján lép hatályba, és amíg a Szerződés feltételeivel összhangban fel nem mondják, teljes egészében hatályban marad.
- 20.2 **A megszűnés okai:** A 20.3. *(Megszűnés felmondással)* és a 20.5. *(Azonnali felmondás)* pontok kivételével, ha a Booking.com e 20. pontnak megfelelően felmondja e Szerződést, az értesítéssel együtt:
- a. a felmondás hatályba lépése előtt legalább harminc (30) nappal át kell adnia a Partnernek a felmondás okát tartalmazó nyilatkozatot, és
- b. lehetőséget biztosít a Partnernek a felmondással kapcsolatos tények és körülmények tisztázására az e 22. pontban *(Partnerpanaszok kezelése)* leírt panaszkezelési eljárásokkal összhangban.
- 20.3 **Megszűnés felmondással:** E Szerződés 20.2. pontban *(A megszűnés okai)* foglalt értesítési követelmények sérelme nélkül felmondható a Szerződés előlapján meghatározott, megszűnés felmondással jogokkal összhangban.
- 20.4 **A kölcsönös felmondásra vonatkozó jogok:** E Szerződést bármelyik fél felmondhatja a másik félnek küldött legalább harminc (30) napos előzetes írásbeli értesítéssel, az alábbi esetekben:
- a. **Felmondás lényeges szerződésszegés miatt:** a másik fél olyan lényeges szerződésszegést követ el, amely a felmondó fél megítélése szerint nem orvosolható, vagy ha orvosolható, akkor a felmondó fél lényeges szerződésszegést közlő értesítése kézhezvételétől számított tizennégy (14) napon belül nem orvosolták. A lényeges szerződésszegés többek között magában foglalhatja a Partnernek és/vagy bármelyik Járművezetőnek és/vagy Végflottának felróható alábbi eseteket:
- i. a 4. pontban *(Kapcsolt felek)* foglaltak és/vagy a Booking.com megfeleloségi követelmények megsértése;
- ii. a Booking.com biztonsági követelmények megsértése;
- iii. a Booking.com szabályzatainak be nem tartása;
- iv. a 6.2. pontban *(Partnergaranciák)* foglaltak megsértése;
- v. a Szállítási szolgáltatások biztonságával kapcsolatos jogsértések vagy feltételezett jogsértések;
- vi. csalárd vagy illegális (vagy feltételezetten csalárd vagy illegális) tevékenységekkel kapcsolatos vagy feltételezett jogsértések;
- vii. a Szolgáltatási szintek folyamatos be nem tartása;
- viii. az átlagos minősítési pontszám a Minimum minősítés alatt van, és a Booking.com által a Partnerrel közölt határidőn belül – ha van ilyen – nem javul oly módon, hogy legalább a Minimum minősítést elérje;
- ix. tartósan kedvezőtlen Értékelések és vélemények;
- x. tartósan magas számban érkező Ügyfélpanaszok a Terület más Partnerei átlagához képest és/vagy a panaszok gyors kezelésének vagy megfelelő megválaszolásának elmulasztása;
- xi. a Szállítási szolgáltatások nyújtása földrajzi hatókörének a Területen túla történő kiterjesztése e Szerződést megszegve;
- xii. a Booking.com Partner API vagy Partnerportál visszaélésnek minősülő használata; vagy
- xiii. e Szerződés olyan többszöri megszegése, amely együttesen lényeges szerződésszegésnek minősül;
- b. **Fizetéseképtelenség miatti felmondás:** a másik fél fizetéseképtelenné válik;
- c. **Felmondás az üzleti tevékenység megszűnése miatt:** a másik fél megszűnik vagy valószínűleg megszűnik és/vagy (egyéni vállalkozó esetén) a Partner meghal;
- d. **Felmondás tartós vis maior miatt:** valamely harminc (30) napnál hosszabb ideig tartó vis maior esemény jelentősen hátrányosan befolyásolja a másik félnek e Szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítését;
- e. **Felmondás az Alkalmazandó jog megváltozása miatt:** e Szerződéssel, a Szolgáltatásokkal vagy e Szerződésben foglalt kötelezettségekkel kapcsolatos Alkalmazandó Jogban olyan változás következik be, amelynek eredményeként valamelyik fél:
- i. nem képes továbbra is eleget tenni a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek, mivel már nem felelne meg az Alkalmazandó jognak;
- ii. az Alkalmazandó jogban bekövetkezett változás olyan hátrányosan érinti az adott felet, hogy e Szerződés teljesítésének folytatása üzleti szempontból már nem lenne észszerű.
- f. **Változás az Irányításban:** amennyiben a Booking.com a felmondó fél, a Partner irányításában változás áll vagy állt be;
- 20.5 **Azonnali felmondás:** a 20.4. pontban *(A kölcsönös felmondásra vonatkozó jogok)* foglaltakból semmi sem kötelezik a Booking.comot arra, hogy a Partner legalább harminc (30) naptári nappal a felmondás hatályba lépése előtt írásban értesítse a felmondásról, vagy a felmondás hatályba lépése előtt legalább harminc (30) nappal a felmondás indoklásáról, és a Booking.com azonnali hatállyal felmondhatja e Szerződést, amennyiben:
- a. a Partner nem tartozik a P2B-rendelet hatálya alá (azaz nem rendelkezik székhellyel az EGT-ben);
- b. jogi vagy szabályozási kötelezettség e Szerződés oly módon történő felmondását írja elő, amely nem teszi lehetővé a Booking.com számára, hogy legalább harminc (30) napos felmondási időt biztosítson;

- c. az Alkalmazandó jog alapján kényszerítő ok áll fenn (beleértve, nem kizárólagosan, a Szállítási szolgáltatások biztonságával és/vagy csalással és/vagy adatvédelmi incidenssel és/vagy a 11. pont (Csalárd vagy jogellenes tranzakciók vagy tevékenységek) mindennemű megsértésével kapcsolatos eseteket), vagy
- d. a Partner és/vagy valamelyik Járművezető és/vagy bármely Végflotta ismételtlen megszegi e Szerződést.

20.6 **Automatikus felmondás:** Abban az esetben, ha: (a) a Booking.com teljes mértékben felfüggeszti a Partnert és/vagy a Járművezetőket és/vagy a Végflottát vagy korlátozza a szállítási szolgáltatások nyújtásában a 20.7. pont (A Booking.com általi felfüggesztés és korlátozás) szerint tizenkét (12) hónapos vagy annál hosszabb időszakra; (b) a Partner megszünteti a tevékenységét, így e Szerződés automatikusan megszűnik.

20.7 A Booking.com általi felfüggesztés és korlátozás

- a. Abban az esetben, ha a Booking.com jogosult e Szerződés felmondására a fenti 20.4. pont (A kölcsönös felmondásra vonatkozó jogok) vagy a 20.5. pont (Azonnali felmondás) alapján, vagy amikor a Partner: (i) megpróbál orvosolni egy lényeges jogsértést; (ii) értesítést kapott arról, hogy Minőségfejlesztési folyamatot kell indítania; vagy (iii) nem teljesítette a 24. pontban (Nyilvántartás vezetése és auditok) meghatározott kötelezettségeit, a Booking.com saját belátása szerint jogosult:
- azonnal felfüggeszteni vagy kizárni a Partnert és/vagy bármelyik Járművezetőt és/vagy bármelyik Végflottát a Foglalások fogadásából (beleértve a vonatkozó keresési eredményekből való kizárást);
 - azonnal felfüggeszteni vagy korlátozni a Partner hozzáférést a Partnerportálhoz és/vagy a Booking.com Partner API-hoz;
 - a jövőbeni Foglalásokat más partnerhez hozzárendelni;
 - a Partner és/vagy a Járművezetők és/vagy a Végflotta számára küldött Foglalások számát vagy a potenciális Foglalások százalékos részesedését vagy földrajzi hatókörét csökkenteni; vagy
 - a Partner és/vagy bármelyik Járművezető és/vagy bármelyik Végflotta hatókörét, kapacitását vagy rangsorát csökkenteni.
- b. Amennyiben a Booking.com a fenti 20.7a. pont alapján felfüggeszti és/vagy korlátozza a Partnert és/vagy bármelyik Járművezetőt és/vagy bármelyik Végflottát, akkor a Booking.com indoklást ad a felfüggesztés vagy korlátozás okairól, és lehetőséget biztosít a Partnernek, hogy az a felfüggesztéssel vagy korlátozással kapcsolatos tényeket és körülményeket a 22. pont (Partnerpanaszok kezelése) szerint tisztázza, kivéve, ha az indoklás megadása a felfüggesztés és/vagy a korlátozás tényeinek/körülményeinek/alapjának meg nem adására vonatkozó jogi vagy szabályozási kötelezettséget sérti.

21. A MEGSZŰNÉS KÖVETKEZMÉNYEI

21.1 **Megszűnés vagy lejárát:** E Szerződés lejáratakor vagy (bármilyen okból történő) megszűnésekor a következő rendelkezések alkalmazandók:

- a. a felek haladéktalanul visszaadják vagy a másik fél utasításainak megfelelően megsemmisítik a másik fél összes Bizalmas információját, illetve minden olyan adatot és dokumentumot, valamint azok másolatait, amelyeket e Szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban vele közöltek vagy neki átadtak, és írásban igazolják a másik fél számára ennek a kötelezettségnek a teljesítését;
- b. A Booking.com (és Társult partnerei) fenntartják a jogot, hogy az előre leadott Foglalásokat átcsoportosítsák, és ez a jog abban az esetben is érvényes, ha a Partnert bármilyen okból felfüggesztették vagy korlátozták;
- c. a fenti 21.1b pontra is figyelemmel a Partner köteles teljesíteni a meglévő Foglalásokat, és továbbra is biztosítani a vonatkozó Szállítási szolgáltatások nyújtását az e Szerződés lejártá vagy megszűnése előtt leadott Foglalásokra vonatkozóan („**Felmondást követő szolgáltatások**”), és e Szerződés feltételei teljes mértékben hatályban maradnak a Felmondást követő szolgáltatások teljesítéséhez szükséges ideig;
- d. A megszűnéstől vagy a Felmondást követő szolgáltatások teljesítésétől számított hatvan (60) napon belül – attól függően, hogy melyik következik be később – a Booking.com benyújtja a Partner nevében a végső Fizetési kérelmet; és
- e. a Booking.com minden észszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy a Jutalékról szóló végszámlát a megszűnéstől vagy a Felmondást követő szolgáltatások teljesítésétől számított hetven (70) napon belül – attól függően, hogy melyik következik be később – kiállítsa.

21.2 **A megszerzett jogok érvényesek:** E Szerződés felmondása vagy lejártá nem érinti a feleknek a felmondás vagy lejárát időpontjáig keletkező jogait, jogorvoslati lehetőségeit, kötelezettségeit vagy követeléseit.

21.3 **Folyamatos kötelezettségek:** E Szerződés bármely olyan rendelkezése, amely kifejezetten vagy hallgatólágonosan a felmondás vagy a lejárát után is hatályban marad, teljes mértékben hatályban marad, ideértve, nem kizárólagosan a 7.10. (Elévülés), 8 (Számlázás és adók), 9. (Visszatérített összegek, visszatérítések és beszámítás), 11 (Csalárd vagy jogellenes tranzakciók vagy tevékenységek), 13. (Adatvédelem és biztonság), 17. (Titoktartás és nyilvánosság), 18. (Felelősség és kártérítési kötelezettség), 21 (A megszűnés következményei), 22 (Partnerpanaszok kezelése), 23. (Vitarendezés), 24. (Nyilvántartás vezetése és auditok), 25.5. (Ideiglenes intézkedés), 25.6. (A feleknek szóló értesítések), 25.7. (Az értesítések kézbesítésének időpontja), és a 25.9-25.16. pontokat.

22. PARTNERPANASZOK KEZELÉSE

22.1 **Panaszkezelés:** A Booking.com belső panaszkezelési rendszert működtet. Panaszuk jellegétől függően a Partnernek az alábbiak szerint használhatja a belső panaszkezelési rendszert: (1) Partner Sógóközpont, vagy (2) kijelölt ügyfélmenedzser (ha alkalmazható). Panasz benyújtásakor a Partnernek a következő információkat kell megadnia: (i) a panasz részletes bemutatása, beleértve azt is, hogy a Partner korábban már jelezte-e a problémát, és hogy az melyik Területre vonatkozik (ha alkalmazható); (ii) a panasszal kapcsolatban a Partner által preferált megoldás/eredmény; és (iii) a panaszhoz csatolt alátámasztó dokumentumok, beleértve az érintett Foglalások azonosítását és a vita egyértelmű indoklását. A panasz ki- és megvizsgálása a Booking.com belső irányelveivel összhangban történik, beleértve az esetlegesen szükséges eskalációt is. A Booking.com kapcsolatba léphet a Partnerrel a panasz megvitatása érdekében. A Partner e-mailben vagy az ügyfélmenedzsertől kapja meg a panaszra vonatkozó válaszokat (beleértve annak megoldását/lezárását) és az eljárás során adott esetben releváns frissítéseket.

22.2 **A megszűnést, felfüggesztést vagy korlátozást érintő hatás:** A fenti panaszkezelési rendszerben benyújtott panaszok egyike sem függeszti fel vagy változtatja meg automatikusan a Booking.com által a 20. pont (Időtartam, megszűnés, felfüggesztés és korlátozás) szerint alkalmazott felmondást, felfüggesztést vagy korlátozást. Ha a Booking.com úgy dönt, hogy a Partner panaszát követően a felmondásra, felfüggesztésre vagy korlátozásra vonatkozó értesítést visszavonja, akkor indokolatlan késedelem nélkül vissza kell állítania a Partner Partnerportálhoz és/vagy a Booking.com Partner API-hoz való hozzáférést, illetve minden vonatkozó korlátozást fel kell oldania.

23. VITARENDEZÉS

23.1 A viták rendezése: Az e Szerződéssel kapcsolatban felmerülő minden vitát először a 22.1. pontnak (Panaszkezelés) megfelelően kell rendezni. Ha a vitát az ügyfélmenedzser és/vagy a pénzügyi csoportok tizennégy (14) napon belül nem tudják megoldani, a vitát bármelyik fél eskalálhatja a felek által kijelölt felsővezetők felé. Ha a vitát a felsővezetők sem oldják meg tizennégy (14) napon belül, akkor a vita a 25.15. ponttal (Joghatóság) összhangban rendezhető. Ha egy kifizetés panasz vagy vita tárgyát képezi, a kifizetés az ügy rendezéséig felfüggeszthető.

23.2 Peren kívüli vitarendezés: Ha bármilyen vita merül fel a Booking.com azon döntésével kapcsolatban, hogy a Booking.com e Szerződés rendelkezéseivel kapcsolatos jogsértés vagy összeférhetetlenség miatt korlátozza a Tartalomhoz való hozzáférést vagy a Partner hozzáférést a Booking.com Platformhoz, akkor a Booking.com először a 22.1. pontban meghatározott belső panaszkezelés keretében próbálja rendezni a vitát. Ha a belső panaszkezelés keretében nem sikerül rendezni a vitát, a Partner azt a Digital Services Act (digitális szolgáltatásokról szóló törvény) 21. cikkének (3) bekezdésével összhangban a megfelelően kijelölt és az Európai Bizottság által közzétett vonatkozó listán szereplő, bíróságon kívüli vitarendező testülethez továbbíthatja.

24. NYILVÁNTARTÁS ÉS AUDITOK

24.1 Járművezető- és Végflottaadatok: A Booking.com írásbeli kérésére a Partner köteles haladéktalanul átadni a Booking.comnak az e Szerződés alapján Szállítási szolgáltatásokat nyújtó vagy nyújtott Járművezetők és adott esetben a Végflotta egyéni vagy cégnevét és kereskedelmi nevét, telefonszámát és címét, és/vagy a Booking.com által indokoltan kért bármely egyéb információt, beleértve minden olyan (további) adatot, amelyet a Booking.comnak a Booking.com Platformon az Alkalmazandó Jog alapján meg kell jelenítenie, és az összes Alkalmazandó Jognak megfelelőnek mindenkor teljesnek, naprakésznek, pontosnak és nem félrevezetőnek kell lennie. Amennyiben a Booking.com másként nem kéri, ezeket az információkat a Booking.com kérésétől számított hét (7) napon belül kell átadni. Ezen túlmenően a Partner köteles a Booking.comnak haladéktalanul átadni az esetleg módosult információkat.

24.2 Könyvek és nyilvántartások: A felek megállapodnak abban, hogy e Szerződés időtartama alatt és a Szerződés megszűnését vagy lejártát követő hét (7) évig teljes és pontos rendszereket, könyveket és nyilvántartásokat („Nyilvántartások”) vezetnek/tartanak fenn. A Partner esetében ezek a nyilvántartások magukban foglalják az online foglalási igazolásokat, a Partner és a Járművezetők, valamint adott esetben a Végflotta pénzügyi nyilvántartásait, az adózási információkat, például a bevallások benyújtásának igazolását, a mentességi igazolásokat és olyan egyéb adóügyi információkat, faxokat és/vagy e-maileket, amelyek a Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó adók összegének és számításainak, illetve az egyes Járművezetők (és adott esetben a Végflotta) egyéni vagy cégnevének, telefonszámának és címének dokumentálására szolgálnak.

24.3 A nyilvántartások ellenőrzése: A Booking.com (vagy a Booking.com által kijelölt könyvvizsgáló) ellenőrizheti a Partner nyilvántartásait. Minden ellenőrzést megfelelő írásbeli értesítés mellett és a Partner üzleti tevékenységének indokolatlan zavarása nélkül kell lebonyolítani. A Booking.com kérésére a Partner köteles a Booking.com (vagy annak könyvvizsgálója) számára észszerű segítséget nyújtani, valamint a Nyilvántartások ellenőrzése és vizsgálata céljából hozzáférést biztosítani a saját (és a Kapcsolt felek) helyiségeihez, könyveihez, rendszereihez és személyi állományához. A Partner biztosítja a Járművezetők és adott esetben a Végflotta segítségét és együttműködését a Járművezetők és/vagy a Végflotta külön vezetett könyveinek és nyilvántartásainak ellenőrzésében és az ezekre vonatkozó kérések teljesítésében.

24.4 A könyvvizsgálókra titoktartás vonatkozik: A Booking.com biztosítja, hogy minden kijelölt könyvvizsgálót megfelelő titoktartás kötelezzon, ami védi a Partner és a Kapcsolt felek Bizalmas információit (minden esetben az Alkalmazandó jog vagy Szabályozó hatóságok követelményeinek megfelelően).

24.5 A Partner által nyújtandó támogatás: A Partnernek megfelelő segítséget kell nyújtania a Booking.com (és annak könyvvizsgálója) számára a Nyilvántartások felülvizsgálatához és ellenőrzéséhez, valamint az esetleges adóellenőrzésekhez.

24.6 Auditeredmények: Ha egy audit során kiderül, hogy a Booking.com a Partner részére járó összegnél többet fizetett, a Partner köteles haladéktalanul visszafizetni a Booking.comnak a túlfizetés összegével megegyező összeget.

25. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

25.1 Angol nyelv: Ha e Szerződés eredeti angol nyelvű változatát más nyelvekre is lefordították, az angol nyelvű Szerződés lefordított változata csak kényelmi célt szolgál és csak az irodai munkát megkönnyítő fordításnak tekinthető. A Partner és a Kapcsolt felek semmilyen jogot nem származtathatnak a lefordított változatról. E Szerződés tartalmával vagy értelmezésével kapcsolatos vita esetén, illetve az angol nyelvű változat és e Szerződés bármely más nyelvű változata közötti eltérés esetén az angol nyelvű változat az irányadó. Bármely jogi eljárás során kizárólag az angol nyelvű változatot kell alapul venni.

25.2 Költségek: A feleknek maguknak kell viselniük e Szerződés megkötésével, végrehajtásával és teljesítésével kapcsolatban felmerült költségeiket és kiadásait.

25.3 A Szerződés módosítása: A Booking.com a Partner előzetes írásbeli értesítése és legalább harminc (30) napos értesítési határidő mellett időről időre frissítheti és módosíthatja e Szerződést. Az értesítési határidő alatt a Partner felmondhatja e Szerződést, ha úgy dönt. E Szerződés bármely frissített vagy módosított változata az értesítésben meghatározott időponttól kezdődően lép az akkor hatályos változat helyébe és váltja azt fel. Ha a Partner nem küld felmondási értesítést a Booking.comnak az e Pontban meghatározott felmondási időn belül, akkor a Szerződés módosított vagy frissített változatát a Partner által elfogadottnak kell tekinteni.

25.4 Vis maior események: Egyik fél sem felelős e Szerződés megszegéséért vagy e Szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítésében bekövetkezett olyan késedelemért vagy azok elmulasztásáért, amelyet vis maior esemény okozott. Az a fél, akit a kötelezettségei teljesítésében a vis maior esemény akadályozott, köteles minden tőle telhetőt megtenni a vis maior esemény hatásának enyhítésére. A vis maior esemény megszűnését követően az akadályozott félnek haladéktalanul folytatnia kell a működést és e Szerződés szerinti azon kötelezettségeinek hiánytalan teljesítését, amelyeket a vis maior esemény érintett.

25.5 Ideiglenes intézkedés: E Szerződés egyetlen rendelkezése sem akadályozza a feleket abban, hogy e Szerződés bármely vélhető vagy tényleges megszegése esetén ideiglenes jogorvoslatot (beleértve a meghagyást is) kérjen bíróságtól.

25.6 A feleknek szóló értesítések: Az értesítéseket angol nyelven, írásban kell elküldeni a feleknek a Szerződés előlapján szereplő elérhetőségeikre, kivéve, ha a felek írásban másként rendelkeznek. A felek a másik félnek küldött írásbeli értesítéssel módosíthatják az elérhetőségeiket. Amennyiben e Szerződés másként nem rendelkezik, a felek az értesítést küldhetik személyesen, ajánlott tértivevényes postai küldeményként, nemzetközi ajánlott küldeményként vagy futárszolgálattal, e-mailben vagy a Booking.comnak a Partner Sűgőközpontjában található kapcsolatfelvételi űrlapon továbbított kéréssel. Az értesítés csak akkor tekinthető kézbesítettnek, ha a címzett nyomtatott példányt vagy az e-mailt a 25.7. pontban (Az értesítések kézbesítésének időpontja) foglaltak szerint megkapta.

25.7 Az értesítések kézbesítésének időpontja: Az értesítések kézbesítésének időpontja a következők szerint értendő: (a) személyes kézbesítés esetén a kézbesítés időpontja; (b) ha ajánlott tértivevényes postai küldeményként küldik ugyanabban az országban, a feladástól számított két (2) munkanap; (c) ha nemzetközi ajánlott küldeményként vagy futárral kézbesítik, a feladástól számított három (3) munkanap; (d) ha e-mailben küldik, az elektronikus kézbesítés időpontja; és (e) a Booking.comnak (brit idő szerint) délután 5 óra után kézbesített értesítések a következő munkanapig nem tekinthetők a Booking.com részére kézbesített értesítésnek.

25.8 Megbízás és alvállalkozók:

a. **Általában beleegyezés szükséges:** Ezen 25.8. pont további rendelkezéseire is figyelemmel, a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül (amelyet nem lehet indokolatlanul visszatartani vagy késleltetni) egyik fél sem jogosult e Szerződést részben vagy egészben átengedni, átruházni, megújítani vagy alvállalkozásba adni, illetve az abból eredő kötelezettségeit alvállalkozásba adni.

b. **A Booking.com számára engedélyezett rendelkezésre bocsátás:** A Booking.com a Partner beleegyezése nélkül jogosult e Szerződésből eredő jogait és/vagy kötelezettségeit vagy azok egészét átengedni, átruházni, megújítani vagy alvállalkozásba adni: (a) időről időre a Booking.com mindenkor Társvállalkozásának, vagy (b) a Booking.com azon üzleti vállalkozása bármely vásárlójának, amelyre e Szerződés vonatkozik. A Booking.com kérésére a Partner haladéktalanul elkészíti az ilyen tranzakció végrehajtásához szükséges összes dokumentumot.

- c. **A Booking.com számára engedélyezett alvállalkozásba adás:** A Booking.com és Társult partnerei a Partner előzetes hozzájárulása nélkül alvállalkozásba adhatják e Szerződés alapján fennálló kötelezettségeik teljesítését, beleértve, nem kizárólagosan, az ügyfélszolgálatokat, a fizetésfeldolgozást és az adminisztratív funkciókat.
- 25.9 **Elválaszthatóság:** Ha e Szerződés bármely pontja (vagy pontjainak egy része) vagy egyéb rendelkezése (vagy rendelkezésének egy része) bármely okból végrehajthatatlan, érvénytelen vagy jogellenes, e Szerződés többi pontja (vagy pontjainak egy része) és rendelkezése (vagy rendelkezésének egy része) úgy marad hatályban, mintha e Szerződésben szereplő kifogásolt szöveg nélkül került volna végrehajtásra (és a kifogásolt szöveg a legközelebbi hatályú és végrehajtható szövegezéssel helyettesítettnek tekintendő).
- 25.10 **Mentesség:** A törvény, a méltányosság vagy e Szerződés szerinti bármely jog vagy jogorvoslat gyakorlásában bármelyik fél részéről történő késedelem vagy mulasztás nem jelenti az adott jogról vagy jogorvoslatról való lemondást, annak korlátozását vagy más módon történő befolyásolását.
- 25.11 **Nincs partnerség vagy ügynöki megbízás:** E Szerződés egyetlen rendelkezése sem irányul arra, és nem tekinthető olyan célúnak, hogy a Booking.com és a Partner között partnerséget vagy közös vállalkozást hozzon létre. A Partner nem rendelkezik felhatalmazással vagy hatáskorral arra, hogy a Booking.com vagy bármelyik Társult partner számára vagy nevében elkötelezze magát, felelősséget vagy bármilyen kötelezettséget vállaljon, továbbá hogy a Booking.com vagy bármelyik Társult partner ügynöke legyen.
- 25.12 **A teljes Szerződés:** E Szerződés képezi a felek közötti teljes és egyetlen megállapodást annak tárgyára vonatkozóan, valamint hatályon kívül helyez és kizár minden korábbi, a felek között létrejött, és erre a tárgyra vonatkozó szerződést vagy megállapodást.
- 25.13 **Harmadik felek jogai:** E Szerződésnek nem célja, hogy akár a szerződésekről (harmadik felek jogairól) szóló 1999. évi törvény, akár más jogszabály alapján vagy más módon jogot biztosítson olyan személynek az abban foglalt rendelkezések érvényesítésére, és nem is ad ilyen jogokat annak, aki nem szerződő fél, kivéve: (a) a 17. pontban (*Titoktartás és nyilvánosság*) foglaltakat, és ahol alkalmazandó a Booking.com Adatvédelem függelék rendelkezéseit, amelyek minden Booking.com Társult partner által érvényesíthetők; (b) a Booking.com Társult partnereit, akik a 3.5. ponttal (A Booking.com Társult partnerei) összhangban jogosultak az őket megillető jogok érvényesítésére; és (c) minden olyan rendelkezést, amely kifejezetten harmadik fél általi végrehajtást ír elő. A felek e Szerződést annak feltételeivel összhangban bármely harmadik fél beleegyezése nélkül módosíthatják vagy megszüntethetik.
- 25.14 **E-aláírások és másodpéldányok:** Hacsak az Alkalmazandó jog másként nem rendelkezik, és a 25.3. pontra (*A Szerződés módosítása*) figyelemmel, e Szerződés és az annak részét képező dokumentumok új változatai online folyamatok révén vagy elektronikus aláírással is elfogadhatók és/vagy elkészíthetők. E Szerződés és az annak részét képező dokumentumok új változatai egy vagy több példányban is elkészíthetők. Minden másodpéldány egy-egy eredetinek minősül, és együttesen egyetlen Szerződést alkotnak. Ha e Szerződésben vagy a Szerződés előlapjának új változatán nem szerepel hatályba lépési dátum, akkor a Szerződés azon a napon lép hatályba, amikor azt az utolsó fél aláírja, vagy online folyamatok révén jelzi annak elfogadását, vagy a Booking.com által a 25.3. pont (*A Szerződés módosítása*) szerint küldött értesítésben meghatározott időpontban.
- 25.15 **Joghatóság:** Az e Szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos minden jogvitát a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara választottbírószági szabályai alapján, az e szabályoknak megfelelően kinevezett egy vagy több választottbíró útján kell rendezni. A felek megállapodnak abban, hogy a választottbírószági eljárás létezését, a választottbírószági eljárást, a felek beadványait és a választottbírószág által hozott határozatokat, beleértve a választottbírószági díjakat is, bizalmasan kezelik, kivéve, ha azt az Alkalmazandó jog előírja, és amennyiben az még nem nyilvános. A választottbírószági eljárás bármely fizikai tárgyalásának helye és helyszíne az e Szerződésre irányadóan alkalmazandó jog szerinti ország. A „Sürgősségi választottbírói rendelkezések” nem alkalmazhatók. A választottbírószági megállapodás irányadó joga megegyezik e Szerződés irányadó jogával. A választottbírószági eljárás nyelve az angol.
- 25.16 **Irányadó jog:** E Szerződésre, valamint az azzal kapcsolatban felmerülő bármely ügyre, követelésre (függetlenül annak jogalapjától) vagy jogvitára az angol jog az irányadó, és az angol jog szerint kerül meghatározásra.

BOOKING.COM ADATVÉDELEM

„A” RÉSZ

1. ADATVÉDELEM

- 1.1 A felek szavatolják, hogy megfelelően betartják az Alkalmazandó adatvédelmi törvény, valamint az adott fél székhelye szerinti országban hatályos hasonló jogszabályok, illetve a Partner esetében a magánélet védelmére, az adatvédelemre és a Terület (adott esetben) egyéb vonatkozó jogszabályai szerinti kötelezettségeiket. A felek ezúton szavatolják, hogy e Szerződés szerinti kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges, az Alkalmazandó adatvédelmi törvény által előírt értesítéseket és hozzáféréseket beszerzik, és azokat mindenkor fenntartják.
- 1.2 A felek tudomásul veszik és elfogadják, hogy e Szerződés és az Alkalmazandó adatvédelmi törvény alkalmazásában:
- a. a Személyes adatok, az Adatkezelő, az Adatfeldolgozó, az Érintett, a Feldolgozni/Feldolgozás/Feldolgozott/Feldolgozandó és a Felügyeleti hatóság kifejezések az Alkalmazandó adatvédelmi törvényben meghatározott jelentéssel bírnak;
 - b. A Booking.com mindenkor a Booking.com Adatok adatkezelője marad;
 - c. a Partner mindenkor a Járművezetők személyes adatainak („Járművezetői adatok”) Adatkezelője marad;
 - d. a Booking.com által a Partnerrel megosztott Booking.com adatok tekintetében a Partner független Adatkezelőként jár el; és
 - e. az egyértelműség kedvéért: ha a Partner e Szerződés céljaira megosztja a Booking.commal az Ügyfelek személyes adatait vagy azokhoz hozzáférést biztosít, a Booking.com a megosztott Személyes adatok független Adatkezelőjeként jár el.
- 1.3 Az egyértelműség kedvéért: a Booking.com adatok nem tartalmaznak olyan adatokat, amelyeket az Ügyfelek közvetlenül a Partner, a Járművezetők, a Végflotta vagy más Kapcsolt felek számára adnak meg.

2. MEGOSZTOTT ADATOK

- 2.1 A Booking.com a Alkalmazandó adatvédelmi törvények által megengedett mértékben és az alábbiakban meghatározott feltételek, garanciák és kötelezettségvállalások mellett a Partner rendelkezésére bocsátja a Booking.com adatokat a Partner, a Járművezető vagy (adott esetben) a Végflotta és az Ügyfél között a Szállítási szolgáltatások megvásárlására vonatkozó szerződés teljesítése céljából, beleértve, nem kizárólagosan a Kapcsolt ügyfélszolgálati segítségnyújtást e **Booking.com Adatvédelem függelék „B” részében („A továbbítás leírása”)** foglaltak szerint. Az itt és a Továbbítás leírása pontban részletezett célokból a Partner köteles a Booking.com rendelkezésére bocsátani a vonatkozó Járművezetői adatokat.
- 2.2 A Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Booking.com a saját belátása szerint bármikor jogosult a Booking.com adatok közzétételét vagy hozzáférhetővé tételét beszüntetni. A Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Booking.com adatokat „ahogy vannak” állapotban nyújtja, és a Booking.com nem vállalhat semmilyen kifejezett vagy hallgatóságos garanciát vagy biztosítékot a Booking.com adatok pontosságára, teljességére vagy használhatóságára vonatkozóan. Ezért a Booking.com nem tehető felelőssé az Alkalmazandó jog által megengedett legnagyobb mértékben a Booking.com adatokért.

3. A PARTNER KÖTELEZETTSÉGEI

- 3.1 A Partner megéri tudomásul veszi, hogy a Booking.com adatok az Ügyfelek Személyes adatait tartalmazzák, ezért a Partner ezennel elfogadja, garantálja, vállalja és biztosítja a következőket:
- a. a Booking.com adatokat csak olyan mértékben és módon kezeli, ami e Szerződés céljaihoz feltétlenül szükséges, és megfelel e Szerződés feltételeinek és az Alkalmazandó adatvédelmi törvénynek. Ha bármilyen okból nem tudja biztosítani ennek a betartását, erről köteles haladéktalanul értesíteni a Booking.comot, mely esetben a Booking.com jogosult a Booking.com adatok továbbítását felfüggeszteni és/vagy e Szerződést felmondani. A Booking.com adatokat kizárólag a Booking.com által kifejezetten jóváhagyott módon, célokra és/vagy eszközökkel gyűjtheti, használhatja fel, elemezheti és/vagy kezelheti;
 - b. a Booking.com adatok nem használhatók fel kereskedelmi, promóciós vagy marketing célokra, beleértve, nem kizárólagosan, hogy a Partner (i) nem használhatja a Booking.com adatokat (közvetlenül vagy közvetve) kérésre e-mailek küldésére vagy kérésre hívások kezdeményezésére, (ii) nem adhatja ki a Booking.com adatokat harmadik félnek, vagy (iii) nem használhatja azokat semmilyen célra, kivéve, ha e Szerződés másként rendelkezik;
 - c. kereskedelmi szempontból észszerű erőfeszítéseket tesz – beleértve a megfelelő technikai és szervezeti biztonsági intézkedések végrehajtását –, a Booking.com adatok bizalmas jellegének és titkosságának megőrzése és fenntartása, valamint a jogosulatlan hozzáférés, a jogosulatlan vagy jogellenes adatkezelés, az elvesztés, a sérülés vagy a megsemmisülés elleni védelem érdekében, továbbá biztosítja, hogy a Booking.com adatok kezelésében részt vevő alkalmazottai, ügynökei, adatfeldolgozói és/vagy tanácsadói megfeleljenek az Alkalmazandó adatvédelmi törvényeknek és a Partner e Szerződés szerinti kötelezettségeinek;
 - d. helyes biztonsági gyakorlatot alakít ki és tart fenn a Booking.com rendszerei (beleértve, nem kizárólagosan a Partnerportált és a Booking.com Partner API-t) jelszavainak kiválasztására és használatára, továbbá biztosítja, hogy minden felhasználó kövesse ezeket a gyakorlatokat. A Partner köteles haladéktalanul értesíteni a Booking.comot, ha a Booking.com rendszereihez tartozó jelszavai elvesznek vagy azokat ellopják;
 - e. a Partnernek nincs oka féltételezni, hogy a rá vonatkozó jogszabályok megakadályozzák őt a Booking.comtól kapott utasítások és az e Szerződésből eredő kötelezettségek teljesítésében, amennyiben a jogszabályokban olyan változás történik, amely valószínűsíthetően jelentős negatív hatással lesz e Szerződésben foglalt garanciákra és kötelezettségekre, a Partnernek a változásról való értesülését követően haladéktalanul írásban értesítenie kell a Booking.comot, amely ebben az esetben jogosult a Booking.com adatok továbbítását felfüggeszteni és/vagy e Szerződést felmondani;
 - f. a Booking.com adatok kezelése előtt a Booking.com adatok jogosulatlan vagy jogellenes Kezelésével, a velük való visszaéléssel, ill. ezek sérülésével vagy elvesztésével szembeni védelem érdekében végrehajtotta és fenntartja a **Booking.com Adatvédelem függelék „C” részében meghatározott technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket („Technikai és szervezeti biztonsági intézkedések”)**, hogy a Booking.com megfeleljen az Alkalmazandó adatvédelmi törvénynek, és hogy a Technikai és szervezeti biztonsági intézkedések mindenkor minimális biztonsági szabványként betarthatók legyenek;
 - g. a Booking.com számára nyújtott Partneri szolgáltatásokkal kapcsolatban a megfelelő eszközökkel ellenőrzi a saját adatvédelmi kötelezettségeinek való megfelelést, és ezekről az ellenőrzésekről a Booking.com számára rendszeresen (legalább évente) és alkalmanként írásban jelentéseket nyújt be, beleértve a Technikai és szervezeti biztonsági intézkedésekben említett megbízhatósági jelentéseket is. Ezeknek az önellenőrzéseknek és jelentéseknek különösen, nem kizárólagosan a Partner Technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseknek való megfelelésére kell vonatkozniuk, és tartalmazniuk kell legalább az adatfeldolgozó rendszerek állapotát, a technikai biztonsági intézkedések regisztrált leállításait, a szervezeti intézkedéseknek való (nem) megfelelést, az esetlegesen bekövetkezett adatvédelmi incidenseket és/vagy biztonsági incidenseket, a biztonságot és a Booking.com adatokat érintő észlelt veszélyeket, valamint a szükséges és/vagy ajánlott fejlesztéseket. A Partner köteles a Booking.com által kért minden egyéb észszerű információt is megadni;
 - h. köteles együttműködni a Booking.commal, és annak minden észszerű segítséget megadni, ha (i) az Ügyfél élni kíván a hozzáféréshez, helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adatok hordozhatóságához, az adatkezelés vagy az automatizált adatkezelés – beleértve a profilalkotást is – elleni tiltakozáshoz való jogával, (ii) a Booking.comnak bizonyítania kell a kötelezettségeinek való megfelelést, és

információt vagy együttműködést kér a Partnertől, vagy (iii) bármely kormányzati hatóság (beleértve bármely adatvédelmi, büntető vagy más szabályozó hatóságot), vagy illetékes szabályozó hatóságok jogilag kötelező erővel kéri a Booking.com adatok nyilvánosságára hozatalát, kivéve, ha az együttműködést egyébként jogszabály tiltja, például büntetőjogi tilalom valamely bűnügyben folytatott nyomozás titkosságának megőrzése érdekében;

- i. hogy a Booking.com adatokhoz való hozzáférést kizárólag azon alkalmazottaira, ügynökeire, adatfeldolgozóira, tanácsadóira és Kapcsolt feleire („**Engedéllyel rendelkező személyek**”) korlátozza, akik számára az e Szerződés szerinti Partnerszolgáltatások teljesítéséhez a Booking.com adatokhoz való hozzáférés feltétlenül szükséges, és mindenkor felelősséget és teljes körű elszámoltathatóságot vállal azért, ha az Engedéllyel rendelkező személyek nem tartják be az Alkalmazandó adatvédelmi törvényt és e Szerződés feltételeit;
- j. biztosítja, hogy minden Engedéllyel rendelkező személy (i) tájékoztatást kapjon a Booking.com adatok bizalmas jellegéről, (ii) megfelelő írásbeli utasításokat kapjon az adatvédelmi elvekről és a Booking.com adatok kezeléséről; (iii) megvédje és fenntartsa a Booking.com adatok bizalmas jellegét és titkosságát; és (iv) tisztában legyen azzal, hogy e Szerződés és az Alkalmazandó adatvédelmi törvény értelmében a Partnerre vonatkozó kötelezettségek rájuk is vonatkoznak;
- k. körültekintően és gondos módszerekkel biztosítja, hogy az Engedéllyel rendelkező személyek (i) a Booking.com adatait ne másolják le, ne tegyék közzé, ne továbbítsák, ne adják el, ne terjesszék, ne sokszorozzák, ne adják ki, ne hozzák nyilvánosságra és jogosulatlan harmadik fél számára ne tegyék hozzáférhetővé; (ii) a Booking.com adatokat ne használják és ne tárolják nem védett adatlekérdező rendszerben vagy adatbázisban; (iii) a Booking.com adatokat és azok másolatait (beleértve a papíralapú és elektronikus másolatokat is) haladéktalanul megsemmisítsék az Alkalmazandó adatvédelmi törvénynek megfelelően; és (iv) ellenőrizze, betartassa és felelősséget vállaljon azért, hogy az Engedéllyel rendelkező személyek e pontot betartsák;
- l. biztosítja, hogy ha (i) a Partner (beleértve az Engedéllyel rendelkező személyeket is) a Booking.com adatoknak e Szerződés vagy az Alkalmazandó adatvédelmi törvény megsértésével nyilvánosságra hozza; vagy ha (ii) a Partner (beleértve az Engedéllyel rendelkező személyeket is) a Booking.com adatokhoz való jogosulatlan hozzáférést, azok jogosulatlan vagy jogellenes feldolgozását, elvesztését, károsodását vagy megsemmisülését észleli („**Biztonsági incidens**”), erről haladéktalanul írásban értesíti a Booking.comot, együttműködik a Biztonsági incidens kivizsgálásában, és minden szükséges intézkedést megtesz a Biztonsági incidens megszüntetése érdekében. Biztonsági incidens esetén a Partnernek saját költségén végre kell hajtania az Alkalmazandó adatvédelmi törvény által megkövetelt valamennyi helyreállítási intézkedést; és
- m. ha olyan panaszt, értesítést vagy közleményt kap, amely közvetlenül vagy közvetve a Booking.com adatok feldolgozásával vagy bármelyik félnek az Alkalmazandó adatvédelmi törvénynek és az azokban meghatározott adatvédelmi elveknek való megfelelésével kapcsolatos, haladéktalanul írásban értesítenie kell a Booking.comot, és annak teljes körű együttműködést és segítséget kell nyújtania az ilyen panaszokkal, értesítésekkel vagy közleményekkel kapcsolatban.

4. SZEMÉLYES ADATOK TOVÁBBÍTÁSA

- 4.1 Ha a Partner székhelye az Egyesült Királyságon és az EGT-n kívül vagy olyan országban található, amelyet az Egyesült Királyság kormánya vagy az Egyesült Királyság törvényei nem ismernek el megfelelő szintű adatvédelmet biztosító országgént, a felek ezennel megállapodnak abban, hogy az SCC-ket és az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítést hivatkozással beépítik, és azokat kell alkalmazni a Személyes adatoknak a Booking.comtól a Partnerhez történő továbbítására.
 - 4.2 Az SCC-k és az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítés alkalmazásában a következő kiegészítő kifejezések alkalmazandók:
 - a. A felek megállapodnak abban, hogy módosítás nélkül betartják az SCC-k rendelkezéseit;
 - b. Az SCC-k 7. feltétele (Dokkolási feltétel) kizárt;
 - c. Az SCC-k 11. feltételében (Jogorvoslat) a választható nyelv kizárt;
 - d. Az SCC-k 13(a) (Felügyelet) feltétele és az 1.C. melléklete, 17. és 18. feltétele az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítéssel együtt értelmezendő;
 - e. Az 1.A. mellékletben (A felek listája) a Booking.com a Booking.com adatok adatátadója, a Partner pedig a Booking.com adatok adatátvevője, és az adatátadó és adatátvevő nevét és címét úgy kell tekinteni, hogy az része a SCC-knek és az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítésnek;
 - f. Az SCC-k I 1.B mellékletében (A továbbítás leírása) a továbbítás leírását e Szerződés jelen függelékének „B” része tartalmazza;
 - g. Az SCC-k 2. mellékletében (Technikai és szervezési intézkedések, beleértve az adatok biztonságát garantáló technikai és szervezési intézkedéseket) a megfelelő biztonsági szintet garantáló technikai és szervezési intézkedések e Szerződés jelen függelékének „C” részében kerültek meghatározásra;
 - h. Az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítés első részének 1–3. táblázatához szükséges információkat e függelék A., B. és C. része tartalmazza (ahol alkalmazható). Az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítés első része 4. táblázatának alkalmazásában az adatátadó megszüntetheti az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítést, ha az módosul;
 - i. a felek megállapodnak abban, hogy az SCC-k helyébe automatikusan az Európai Bizottság által jóváhagyott utód- vagy helyettesítő szerződési feltételek lépnek, és az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítést automatikusan az Egyesült Királyság jogszabályai szerint jóváhagyott utód- vagy helyettesítő szerződési feltételek váltják fel. A felek jóhiszeműen megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy közöttük hatályba lépjenek az utód vagy helyettesítő szerződési feltételek és/vagy az Egyesült Királyság által jóváhagyott utód- vagy helyettesítő kiegészítés;
 - j. amennyiben felügyeleti hatóság vagy törvény megköveteli, a felek együttműködnek és külön-külön aláírják az SCC-ket és/vagy az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítést; és
 - k. e Szerződésnek a felek által történő aláírása az SCC-k és az Egyesült Királyság által jóváhagyott kiegészítés aláírásának, valamint a fenti 4.2a-4.2j. pontok elfogadásának minősül.
 - 4.3 A Partner a Booking.com adatokat az Alkalmazandó adatvédelmi törvény által megengedett és a szigorúan szükséges mértékben használhatja tovább a saját megfelelési, jogi és biztonsági céljaira.
 - 4.4 A foglalkásokkal kapcsolatos kommunikáció – beleértve az élő csevegéseket, e-maileket és képernyőket – felügyeleti és képzési célokból rögzíthető.
 - 4.5 A Booking.com garantálja, hogy a Járművezetői adatokat kizárólag e Szerződés céljaira dolgozza fel, és azokat nem használja fel kereskedelmi, promóciós vagy marketing célokra.
 - 4.6 Az egyértelműség kedvéért: a Booking.com az e Szerződés keretén belül gyűjtött Személyes adatokat a Booking Holdings Groupon belül és a Társult partnerekkel is megoszthatja.
- #### 5. FELELŐSSÉG
- 5.1 A Partner mindvégig felelős és teljes körű felelősséggel tartozik azért, ha az Engedéllyel rendelkező személyek nem tartják be az Alkalmazandó adatvédelmi törvényt és e függelék feltételeit.

- 5.2 A Booking.com ezen Adatvédelmi függelékében foglaltak nem mentesítik a Partnert az Alkalmazandó adatvédelmi törvény értelmében fennálló kötelezettségei és felelősségei alól.
- 5.3 A Partner tudomásul veszi, hogy a Booking.com védelmére vonatkozó jogorvoslati lehetőségek a Booking.com ezen Adatvédelmi függelékének megsértésével szemben elégtelenek lehetnek, és a Booking.com más (törvényi, szerződéses vagy egyéb) jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül a Partner beleegyezik abba, hogy a tényleges kár bizonyítása nélkül is megadja a jogsértés megszüntetésére irányuló jogorvoslatot.

„B” RÉSZ: A TOVÁBBÍTÁS LEÍRÁSA

1. AZ ÉRINTETTEK KATEGÓRIÁI

A továbbított Személyes adatok az Érintettek következő kategóriáira vonatkoznak:

- Ügyfelek
- Járművezetők
- A Partner (ahol az egyéni vállalkozó)

2. AZ ADATTOVÁBBÍTÁS(OK) ÉS A TOVÁBBI FELDOLGOZÁS CÉLJAI

A továbbítás az alábbi célokból történik:

A Partner biztosítja (vagy a Platformaggregátor szolgáltatások révén megkönnyíti) a Booking.com Ügyfelei számára a foglalások és a Szállítási szolgáltatások teljesítését. Az adatátadó ügynökként jár el a Szállítási szolgáltatások különböző partnerekkel történő Foglalásának marketingjével és értékesítésével kapcsolatban, és a Személyes adatoknak a felek között történő továbbítása többek között a következő célokból történik:

- a Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó ügyfélszerződés teljesítése érdekében, beleértve, nem kizárólagosan, a regisztrációt és a fiókadminisztrációt, az ügyfelektől érkező foglalások továbbítását a Partnerhez, a Járművezetőkhez és (adott esetben) a Végflottákhoz, az ügyfélszolgálati segítségnyújtást, a kérdések, panaszok, vizsgálatok és jelentések kezelését és/vagy megoldását, a marketing- és szolgáltatásfrissítéseket, az üzenetküldő eszközök aktiválását, elemzési adatok gyűjtését a szolgáltatásfejlesztés és kutatás, a biztonság, a csalások felderítése és megelőzése céljából, valamint jogi és megfelelési célokból.

3. A TOVÁBBÍTOTT SZEMÉLYES ADATOK KATEGÓRIÁI

A továbbított Személyes adatok a következő adatkategóriákat érintik:

Ügyfelek:

- Kereszt- és vezetéknév;
- Telefonszám;
- E-mail-cím (ahol alkalmazandó);
- A Felvétel helye, napja és ideje;
- A Célhely;
- A Foglalás hivatkozási száma;
- Az utasok hozzáférhetőségére vonatkozó követelmények;
- Az e-mail - és üzenetküldő tartalmakban található olyan Személyes adatok, amelyek azonosítják az Érintetteket vagy alkalmasak azok azonosítására;
- minden egyéb olyan adat, amely a Booking.com által a Partner számára e Szerződéssel kapcsolatban megadott személyes adatnak minősül.

Járművezetők:

- Elérhetőségek;
- Az Utazás adatai (beleértve a hosszúsági és szélességi pozíciókat);
- A Járművezető fényképe;
- Vezetői engedély, gépkocsi rendszáma, biztosítási és egyéb engedélyekkel kapcsolatos információk (pl. taxiengedély, munkavállalási engedély).

Partner (egyéni vállalkozó esetén):

- Kereszt- és vezetéknév;
- Telefonszám;
- E-mail-cím (ahol alkalmazandó);
- Üzleti/kereskedelmi cím.

4. CÍMZETEK

A továbbított Személyes adatok csak az alábbi címzettek vagy címzettek kategóriái számára adhatók ki:

- Alkalmazottak, Engedéllyel rendelkező személyek, Járművezetők, Végflották és az adatátvevő Kapcsolt felei.

5. TOVÁBBÍTOTT ÉRZÉKENY ADATOK (AMENNYIBEN ALKALMAZANDÓ)

A továbbított Személyes adatok az érzékeny adatok következő kategóriáit érintik:

Nincs szándék érzékeny adatokat vagy adatok különleges kategóriájába tartozó adatokat továbbítani, de az ügyfélszolgálattal kapcsolatos e-mailek tartalma vagy mellékletei tartalmazhatnak ilyeneket.

6. A TOVÁBBÍTÁS GYAKORISÁGA

Az adattovábbítás folyamatosan történik.

7. A FELDOLGOZÁS JELLEGE

Az továbbított Személyes adatokra a következő alapvető feldolgozási tevékenységek vonatkoznak:

- Az adatok fogadása, beleértve a gyűjtést, hozzáférést, visszakeresést, rögzítést, és adatbevittelt
- Az adatok tárolása, beleértve a mentést, a szervezést és a strukturálást
- Az adatok felhasználása, beleértve az elemzést, a konzultációt, a tesztelést, az automatizált döntéshozatalt és a profilalkotást
- Az adatok frissítése, beleértve a javítást, kiigazítást, módosítást, összehangolást és kombinálást
- Az adatok védelme, beleértve a korlátozást, titkosítást és a biztonsági tesztelést
- Az adatok megosztása, beleértve a nyilvánosságra hozatalt, terjesztést, a hozzáférés engedélyezését vagy más módon történő hozzáférhetővé tételét
- Az adatok visszaküldése az adatátadónak vagy az érintettnek
- Az adatok törlése, beleértve a megsemmisítést és a törlést

8. A SZEMÉLYES ADATOK TÁROLÁSÁNAK IDŐTARTAMA

A Személyes adatok nem tárolhatók annál tovább, mint ami ahhoz/azokhoz a cél(ok)hoz szükséges(ek), amely(ek)hez az adatokat továbbították, valamint az alkalmazandó adatmegőrzési szabályok és/vagy az Alkalmazandó adatvédelmi törvény szerint szükséges.

9. ILLETÉKES FELÜGYELETI HATÓSÁG

Az Egyesült Királyság Információs Biztosának Hivatala

10. AZ ADATVÉDELMI KÉRDÉSEKKEL KAPCSOLATOS KAPCSOLATTARTÓK

Adatátadó: dataprotectionofficer@rentalcars.com.

„C” RÉSZ: TECHNIKAI ÉS SZERVEZÉSI INTÉZKEDÉSEK

E „C” rész (Technikai és szervezeti intézkedések) azokat az alapvető technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket írja le, amelyeket a Partner a biztonság működőképessé tétele érdekében a Booking.com adatok titkosságának, sértetlenségének és hozzáférhetőségének biztosítása érdekében minimumkövetelményként alkalmaznia kell.

A Partnernek különösen olyan biztonsági intézkedésekről kell gondoskodnia, amelyek megfelelő technikai és szervezeti biztosítékokat tartalmaznak a Személyes adatok védelméhez minden olyan beavatkozással szemben, amely túlmutat a nemzetbiztonság, a védelem és a közbiztonság védelméhez szükséges mértéken, például adott esetben a titkosítás, az álnevesítés és az anonimizálás. Ezeknek a technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseknek lehetővé kell tenniük, hogy a Partner azonosítani tudja a kritikus eszközeit, és megelőzhesse, feltárhassa, valamint reagálhasson az azokat érintő bármilyen kedvezőtlen eseményre, illetve az eszközöket helyre tudja állítani. Ennek értelmében minden személyes adatot szisztematikusan kell kezelni, a kapcsolódó biztonsági kockázatot minimalizálni kell, és az üzletmenet folyamatosságát egy esetleges biztonsági incidens hatásának proaktív korlátozásával kell biztosítani. Konkrétan a Partner minimumkövetelményként köteles megfelelni a Booking.com biztonsági követelményeiben meghatározott biztonsági alapkövetelményeknek.

BOOKING.COM BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

A Booking.com ezen biztonsági követelményei azokat az alapvető technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket írják le, amelyeket a Partner köteles az Információbiztonsági Irányítási Rendszerén (ISMS) keresztül fenntartani és működtetni, illetve biztosítani, hogy ezt a Kapcsolt felek a saját ISMS-ükön keresztül fenntartsák és működtessék a létrehozott, gyűjtött, továbbított vagy más módon feldolgozott adatok (beleértve, nem kizárólagosan a Személyes adatokat) titkosságának, sértettségének és hozzáférhetőségének biztosítása, valamint a Booking.com (és Társult partnerei) számára nyújtott szolgáltatások biztosítása érdekében, oly módon, hogy az adatok és a szolgáltatások mindenkor megfelelő védelmet élvezzenek.

A Partnernek többek között olyan biztonsági intézkedéseket kell alkalmaznia, ill. biztosítania, hogy a Kapcsolt felei olyan biztonsági intézkedéseket alkalmazzanak, amelyek megfelelő technikai és szervezeti biztosítékokat tartalmaznak a Személyes adatok védelméhez minden olyan beavatkozással szemben, amely túlmutat a nemzetbiztonság, a védelem és a közbiztonság védelméhez szükséges mértéken, mint például adott esetben a titkosítás, az álnevesítés és az anonimizálás. Ezeknek a technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseknek lehetővé kell tenniük, hogy a Partner és a Kapcsolt felei azonosítani tudják a kritikus eszközeiket, és megelőzhessék, feltárhassák, valamint reagálhassanak az azokat érintő bármilyen kedvezőtlen eseményre, illetve az eszközöket helyre tudják állítani. Ennek értelmében a Booking.com (és Társult partnerei) számára nyújtott szolgáltatások nyújtása érdekében létrehozott, gyűjtött, kapott vagy más módon megszerzett Booking.com-adatokat szisztematikusan kell kezelni, a kapcsolódó biztonsági kockázatot minimalizálni kell, és az üzletmenet folyamatosságát egy esetleges Biztonsági incidens hatásának proaktív korlátozásával kell biztosítani. Konkrétanban, a Partner legalább az alábbi biztonsági alapszinteket köteles fenntartani, és biztosítani, hogy a Kapcsolt felek ezeket fenntartsák, illetve a Partnernek készen kell állnia annak bizonyítására, hogy ő és a Kapcsolt felek ezeket minimumkövetelményként fenntartják:

1 A KIBERBIZTONSÁGI KOCKÁZATOK KEZELÉSE

- A Partnernek és a Kapcsolt felek mindegyikének kiberbiztonsági kockázatkezelési folyamatot kell követniük, hogy a kiberbiztonsági kockázatokat a szervezetükben és az ellátási láncukban hatékonyan meghatározzák, értékeljék és csökkentsék.
- A Partnernek és a Kapcsolt feleknek a kiberbiztonsági kockázatkezelési folyamatuk kialakításához megfelelően tájékozódniuk kell azokról a már (és hamarosan) alkalmazandó kiberbiztonsági követelményekről, amelyek a törvényekből és rendeletekből, valamint azokból a megállapodásokból származnak, amelyeknek a Partner és a Kapcsolt felek a részei.

2 KIBERBIZTONSÁGI SZERVEZET ÉS IRÁNYÍTÁS ÉS KIBERBIZTONSÁGI SZABÁLYZAT ÉS SZABVÁNYOK

A Partnernek és Kapcsolt feleinek i) irányelvek, szabványok és folyamatok; ii) egyéni és csoportos szerep- és felelősségi körök kijelölése; valamint iii) kiber- és információbiztonsági eszközök, technikák és módszerek kombinálásával a NIST Cybersecurity Framework, az ISO2700x szabványok vagy hasonló iparági szabványok alapján kidolgozott kiberbiztonsági programot kell fenntartania.

3 KIBERBIZTONSÁGI AUDIT ÉS MEGFELELÉS

A Partnernek legalább évente kockázatalapú ellenőrzéssel kell tesztelnie a saját és a Kapcsolt felek információbiztonsági irányítási rendszerének teljességét és működési hatékonyságát, valamint nyomon kell követnie, ha az ilyen ellenőrzések kiber- és információbiztonsági hiányosságokat állapítanak meg.

Ha a Partner és/vagy a Kapcsolt felek bármelyike saját maga vagy egy vagy több partnere számára független igazoló jelentéssel (például SOCx II. típusú jelentés, ISO-tanúsítvány vagy azzal egyenértékű tanúsítvány formájában) rendelkezik a kiberbiztonsága és a Booking.com-nak a Partnertől és/vagy a Kapcsolt felektől való függősége tekintetében, a Partner a Booking.com észszerű kérésére köteles a Booking.com rendelkezésére bocsátani ezeknek a független tanúsító jelentéseknek a másolatát.

4 FENYEGETÉSKÉZELÉSI PROGRAM ÉS SÉRÜLÉKENYSÉGKEZELÉS

- A Partner és a Kapcsolt felek kiber-/információbiztonsági szabályzatainak, szabványainak és folyamatainak tartalmazniuk kell egy fenyegetés- és sérülékenységkezelési folyamatot, amelynek működési hatékonyságát a Partnernek és a Kapcsolt feleknek legalább évente felül kell vizsgálniuk.

- A Partnernek és a Kapcsolt feleknek legalább évente teszteket kell futtatniuk annak ellenőrzése érdekében, hogy a Booking.commal folytatott együttműködéshez használt infrastruktúrájuk, termékeik és szolgáltatásaik kellően biztonságosak-e illetéktelenek behatolásával szemben.
- A Partnernek és a Kapcsolt feleknek olyan kiberfenyegetés-észlelő és megelőző rendszereket és folyamatokat kell működtetniük, amelyek többek között elősegítik annak ellenőrzését és megállapítását, hogy a Partner vagy a Kapcsolt felek gondjaira bízott Booking.com adatokhoz hozzáférhettek-e, azokat megváltoztathatták-e vagy eltávolíthatták-e a Partner vagy a Kapcsolt felek adatfeldolgozó rendszereiből.
- A Partner és a Kapcsolt felek sérülékenységkezelési gyakorlatának tartalmaznia kell egy olyan ellenőrzési és helyreállítási folyamatot, amely kezeli a kockázati prioritásokat és kiterjed a Partner és a Kapcsolt felek felelősségi körébe tartozó rendszererőforrásokra.
- A Partnernek és a Kapcsolt feleknek a fenyegetések és sérülékenységek kezelésére szolgáló folyamataikat ki kell egészíteniük a felelősségi körükbe tartozó, magasabb kockázatú rendszerek és szolgáltatások ismétlődő (automatikus és manuális) biztonsági tesztelésével. Amennyiben a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyike olyan forráskódtól függ, amelyet saját maga vagy a Booking.com (vagy bármely Társult partner) számára fejleszt és tart fenn, a biztonsági tesztelésnek ki kell terjednie erre a forráskódra a nem biztonságos kódolásból, és az illetéktelen vagy rosszindulatú kódbevitelből eredő kockázatok csökkentése érdekében.
- A biztonsági teszteléssel és sérülékenységkezeléssel azonosítható sérülékenységeket és egyéb biztonsági incidenseket a Partnernek és/vagy bármely Kapcsolt félnek hatékonyan, dokumentált módon és a Partnernél, a Kapcsolt feleknél és azok ügyfeleinél – beleértve a Booking.comot (és annak Társult partnereit) – jelentkező kockázatokkal arányos időn belül kell orvosolniuk.

5 BIZTONSÁGI MŰVELETEK ÉS INCIDENSKEZELÉS

- A Partner és a Kapcsolt felek kiber-/információbiztonsági szabályzatának szabványainak és folyamatainak tartalmazniuk kell egy kiberbiztonsági eseményeket figyelő és incidenskezelő folyamatot, amelynek működési hatékonyságát a Partnernek és a Kapcsolt feleknek legalább évente felül kell vizsgálniuk.
- Ha a Partner vagy bármely Kapcsolt Fél a Booking.com számára releváns kiberincidentst észlel, vagy erről más módon tudomást szerez:
 - A Partner vagy a Kapcsolt felek általi észleléstől számított 48 órán belül értesíteniük kell a Booking.com biztonsági osztályát;
 - A Partnernek naponta tájékoztatnia kell a Booking.comot a Partner és a Kapcsolt felek által az incidensre adott válaszlépésekről, és biztosítania kell, hogy a Partner és a Kapcsolt felek a Booking.com biztonsági osztálya minden releváns kérdésének megválaszolását;
 - A Partnernek és a Kapcsolt feleknek teljeskörűen össze kell gyűjteniük és meg kell őrizniük minden releváns információt a tudomásukra jutott eseményekről és az azokra adott válaszlépésekről, többek között i) a vizsgálati feljegyzéseket/jelentéseket; ii) az érintett taktikákra, technikákra és eljárásokra (TTP) vonatkozó információkat; iii) a talált incidensindikátorokat; ill. iv) a válaszlépésekre/helyreállító intézkedésekre és a kiváltó okok kezelésére vonatkozó információkat.

6 SZOLGÁLTATÁS HELYREÁLLÍTÁSA ÉS ÜZLETI ELLENÁLLÓ KÉPESSÉG

- A Partnernek és a Kapcsolt feleknek kockázattudatos tervekkel kell rendelkezniük i) a kiberincidensekre való reagáláshoz; ii) az üzletmenet folytonosságának biztosításához; és iii) egy IT-katasztrófa utáni helyreállításhoz a szervezetüket és az ellátási láncukat érintő jelentősebb incidensek proaktív kezelése érdekében.
- A Partnernek és a Kapcsolt feleknek úgy kell ezeket a terveket kialakítaniuk, hogy azok a szükséges reagálás, folytonosság és helyreállítás biztosításához szükséges személyi állomány, eszközök és kommunikációs csatornák révén megvalósíthatók legyenek.

- c. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek emellett ezeket a terveket úgy kell fenntartaniuk, hogy a belső és külső érintett érdekelt felek, beleértve a Booking.comot is, folyamatos tájékoztatást kapjanak a folyamatban lévő válaszlépésekről, a folytonosságról és a helyreállítás lépéseiről, illetve hogy a Booking.com és annak Társult partnerei pénzügyeire, működésére és hírnevére a lehető legkisebb hatást gyakorolják.
- d. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek a szervezetükön belüli releváns szerep- és felelősségi körök kijelölésével kell támogatniuk a reagálást, folytonosságot és helyreállítást szolgáló terveik fenntartását és végrehajthatóságát.

7 AZ ÜZLETI FOLYAMATOK VÉDELME

Ha a Partner és/vagy a Kapcsolt felek bármelyike a Booking.com és/vagy annak Társult partnerei bármelyike adatai feldolgozásához személyzettől vagy külső felektől függ, a Partnernek és a Kapcsolt feleknek olyan intézkedéseket kell kidolgozniuk és fenntartaniuk, amelyek kifejezetten megakadályozzák, hogy a személyzet vagy külső felek család tevékenységeket folytassanak a Partner és a Kapcsolt felek által fenntartott folyamatok és rendszerek (például online platformok) felhasználásával.

8 A VÉGFEHASZNÁLÓ VÉDELME

- a. A Partner és a Kapcsolt felek – ahol alkalmazandó – a HR-folyamatokba illesztik a jelenlegi/új munkavállalók átvilágítását.
- b. A Partnernek és Kapcsolt feleinek kiberbiztonságot szolgáló szabályzatot (köztük magatartási kódexet), szabványokat és folyamatokat kell fenntartaniuk, hogy a szabályzatot, szabványokat és folyamatokat sértő cselekmények megelőzhetőek, azonosíthatók, jelenthetőek, kivizsgálhatók és egyéb módon kezelhetőek legyenek.
- c. A Partnernek és Kapcsolt feleitől elvárt, a kiberbiztonságot, szabályzatokat, szabványokat és folyamatokat támogató kontrollintézkedéseknek (például adatszivárgás-megelőző megoldások) meg kell felelniük az alkalmazandó szabályozási követelményeknek, és a hatékonyságukat rendszeresen tesztelni kell.

9 SZEMÉLYAZONOSÍTÁS- ÉS HOZZÁFÉRÉS-KEZELÉS

- a. A Partnernek és Kapcsolt feleinek a HR- és IT-folyamataikat úgy kell integrálniuk, hogy az általuk alkalmazott vagy más módon szerződötített személyzet kizárólag a Partner vagy annak Kapcsolt felei számára végzett tényleges munka időtartamára és céljaira kapjanak fizikai és logikai hozzáférést a rendszer- és információs erőforrásokhoz.
- b. A Partnernek és Kapcsolt feleinek a rendszereiket és az információs erőforrásaikat úgy kell megtervezniük és működtetniük, hogy azoknak szisztematikus része legyen i) a hitelesítés; ii) az engedélyezés; és iii) az elszámoltathatóság.
- c. A Partnernek és a Kapcsolt feleinek szabványosított módszereket és eszközöket kell használniuk a rendszereikhez és információs erőforrásaikhoz való hozzáférésre szolgáló felhasználói azonosítók (vagy „fiókok”) létrehozásához, hozzáférésekhez, jóváhagyásához, letiltásához, törléséhez és felülvizsgálatához (beleértve a helyesbítést is). A módszereknek és eszközöknek tudniuk kell kezelni i) a rendszer- és információs erőforrásokhoz való rendszeres és kiváltságos hozzáférést; ii) a felhasználói és szolgáltatási fiókokat; valamint iii) a fiókokhoz tartozó szavazatok és egyéb hitelesítési tényezők kombinációját.
- d. Ezen fiókok rendszerjogosultságainak megadásakor a Partner és a Kapcsolt felek a legkisebb jogosultság és a szükséges ismeret elvét követik, hogy csak az érvényes és jóváhagyott üzleti igényekkel rendelkező személyek kapjanak hozzáférést (vagy rendelkezzenek ellenőrzéssel) az adott rendszer- és információforrások esetében, illetve a rendszer- és információforrásokon belüli hozzáférésük (vagy ellenőrzésük) a szerepkörükhöz/beosztásukhoz kapcsolódó feladataikhoz szükséges mértékre korlátozódjon.
- e. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek technikai intézkedéseket kell fenntartaniuk a rendszereikhez és információs erőforrásaikhoz történő jogosulatlan hozzáférés megakadályozása és felderítése érdekében, beleértve például a kulcsfontosságú események szisztematikus naplózását az adatfeldolgozó rendszereikben, a jelszavak összetételére és védelmére vonatkozó szabályokat, a munkamenetek korlátozását és a hálózati határhoz kívül elérhető interfészek biztonságát célzó intézkedéseket.
- f. A Partner és a Kapcsolt felek csak akkor adhatnak harmadik fél vállalatok és azok személyzete számára fiókokat és

hozzáférést a rendszereikhez és információk erőforrásaikhoz, miután gondoskodtak arról, hogy ezt az esetleges hozzáférést a Partner (és/vagy adott esetben a Kapcsolt fél) és a harmadik fél vállalat között megfelelő biztonsági intézkedések tartalmazó megállapodás szabályozza.

10 ALKALMAZÁS- ÉS SZOLGÁLTATÁSBIZTONSÁG

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek biztonsági alapelveket kell alkalmazniuk a számítógépes rendszereik (például asztali számítógépek/laptop számítógépek és szerverek, valamint felhőalapú erőforrások) biztonsági alapbeállításainak megtervezése, telepítése és kezelése során.
- b. A Partner és a Kapcsolt felek számítógépes rendszereinek és szoftveralkalmazásainak előre meghatározott rendszerirányítási és fejlesztési életciklus (CMDB/SDLC) folyamatokat kell követniük, hogy az elvárt kiber-/információbiztonsági helyzetet i) az értékeléstől és beszerzéstől a rendszer kivonásáig, valamint ii) a követelmények meghatározásán, tervezésén, megvalósításán, tesztelésén és jóváhagyásán keresztül kezeljék.
- c. A Partnernek és Kapcsolt feleknek konfiguráció- és változáskezelési folyamatokat kell követniük, amikor rendszerfrissítéseket és változtatásokat hajtanak végre a számítógépes rendszerek beállításaiiban, kódjában és egyéb jellemzőiben.
- d. Amennyiben a konfiguráció- és változáskezelési folyamatok és a kapcsolódó felülvizsgálatok, tesztek és auditok során kivételeket és egyéb biztonsági hiányosságokat azonosítanak, a Partnernek és a Kapcsolt feleknek ezeket dokumentációban kell rögzíteniük amely tartalmazza és csökkenti az ezekből a hiányosságokból eredő kiberkockázatot.
- e. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek biztosítaniuk kell, hogy a Szerződés értelmében működtetendő számítógépes rendszerekhez, szoftveralkalmazásokhoz és egyéb rendszer- és információforrásokhoz hozzáférést igénylő személyzet a Partner és a Booking.com által előírt biztonsági képzést teljesítse.

11 ADATVÉDELME

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek technikai és szervezeti intézkedéseket kell fenntartaniuk a rendszer- és az IT-erőforrások (a titkosság, az integritás és a rendelkezésre állás) védelmének biztosítására, többek között az alábbiak révén:
 - i. A rendszer- és az IT-erőforrások napi biztonsági mentése;
 - ii. Teljes és inkrementális biztonsági mentések kombinációja (vagy ezzel egyenértékű) megbízható biztonságimentés-kezelő szoftverrel működtetett biztonságimentés-ütemtervek alapján;
 - iii. Rendszeres tesztek annak ellenőrzésére, hogy a rendszer- és IT-erőforrások – különösen, ha azok a Partner vagy a Kapcsolt felek, a Booking.com vagy bármely Társult partner számára kritikusak – hatékonyan visszaállíthatók-e a biztonsági mentés során használt adathordozókról és adatokból;
 - iv. i) a biztonsági másolatok tárolásának redundáns módon történő biztosítása; ii) a biztonsági másolatok és adatok felesleges felhalmozódásának elkerülése (például rotációval); és iii) a biztonsági másolatok/fájlok biztonságos megsemmisítése, amikor ezekre már nincs szükség;
 - v. Adatmegsemmisítés – beleértve a gyártási/tesztkörnyezetekből származó adatokat is –, amely a Partner és a Kapcsolt felek információ- és iratkezelési politikájának és ütemtervének (ütemterveinek), valamint az alkalmazandó törvényeknek és rendeleteknek megfelelően szervezendő meg;
 - vi. Adatosztályozás a Partner, a Kapcsolt felek és ügyfelek szempontjából meghatározott fontosságuknak megfelelően;
 - vii. Az érzékeny adatok véletlen kiszivárgásának és rosszindulatú kiszivárogtatásának megakadályozására szolgáló adatvesztés-megelőző ellenőrzések;
 - viii. A használaton kívüli és tranzitadatok megfelelő titkosítására vonatkozó intézkedések, a kapcsolódó kulcsok, titkok, tanúsítványok, fiókok és rendszerjogosultságok hatékony védelmét szolgáló

intézkedésekkel, a Partner és a Kapcsolt felek információbiztonsági irányítási rendszereinek szabályaival és szabványaival összhangban.

12 VÉGPONTBIZTONSÁG

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek rosszindulatú szoftverek elleni szoftveralkalmazásokat és szolgáltatásokat kell használniuk és telepíteniük a rendszereik és információs erőforrásaik, valamint a személyzetük rosszindulatú szoftverekkel szembeni védelme érdekében.
- b. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek úgy kell kialakítaniuk a konfigurációs és változáskezelési folyamataikat, hogy az alap- és egyéb biztonsági konfigurációs beállításokat csak a Partner és a harmadik fél szolgáltató megfelelően felhatalmazott/képzett személyzete változtathassa meg – az, hogy bizonyos rendszermódosításokhoz (többek között a biztonsági konfiguráció módosításaihoz) kiváltságos rendszerhozzáférésre lehet szükség, nem hatalmazza fel a Partnert vagy annak Kapcsolt feleit, hogy alapértelmezés szerint „teljes admin” hozzáférést biztosítsanak ezeknek a munkatársaknak.
- c. Ha a Partner vagy a Kapcsolt felek bármelyikének személyzete olyan személyes számítástechnikai eszközökkel rendelkezik, amelyek az adatok, beleértve, nem kizárólagosan a Booking.com adatainak helyi tárolását, lehetővé teszik, akkor ezeket az eszközöket úgy kell konfigurálni, hogy azok a helyben tárolt adatokat titkosítsák.

13 HÁLÓZAT- ÉS HATÁRBIZTONSÁG

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek számítógépes hálózatuk integritását (beleértve a felhőalapú rendszert és az információs erőforrásokat) a hálózati konfiguráció, az eszközök/rendszerek és szolgáltatások hozzáférés-ellenőrzése, a kulcsfontosságú rendszer/felhasználói események naplózása és a biztonsági felügyelet kombinációjával kell védeniük a potenciálisan káros kiberbiztonsági események észlelése érdekében.
- b. A hatékony kiberbiztonsági felügyelet és az incidensekre való reagálás érdekében a Partnernek és a Kapcsolt feleknek olyan intézkedéseket kell fenntartaniuk, amelyek: i) védik a naplókat a manipulációtól, és ii) lehetővé teszik a hálózati/rendszer/biztonsági/alkalmazási naplókban szereplő események konszolidálását és megfeleltetését.
- c. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek rendszeres időközönként sérülékenységtérkép átvilágításokat kell futtatniuk, többek között annak megállapítása érdekében, hogy a számítógépes hálózatuk eszközökön (beleértve a felhőalapú rendszert és az információs erőforrásokat) naprakész szoftver-/firmware verziók futnak-e, és hogy az elérhető biztonsági / szoftverfrissítéseket ezekre letöltötték-e.

14 LÉTESÍTMÉNYBIZTONSÁG

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek naprakész listát kell vezetniük a rendszer- és IT-erőforrásaikról, többek között a hálózati eszközökről, szerverekről, végfelhasználói számítástechnikai eszközökről, rendszeralkalmazásokról, belső/külső interfészekről és a felhőalapú rendszererőforrásokról.
- b. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek dokumentált besorolással kell biztosítaniuk az összes erőforrás egyértelműen azonosítását, kezelését és más módon történő védelmét a Partner vagy a Kapcsolt partner számára kritikus fontosságnak megfelelően.
- c. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek dokumentált fizikai és környezeti intézkedéseket kell fenntartaniuk annak érdekében, hogy megakadályozzák a létesítményeikbe történő illetéktelen belépést vagy a létesítményeik, beleértve a rendszerek és az azokban található IT-erőforrások fizikai károsodását.
- d. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek megfelelően korlátozniuk kell a létesítményeikhez való fizikai hozzáférést, különösen azoknál a helyiségeknél, ahol a hálózati eszközöket, a szervereket és az elektronikus adattároló berendezéseket, a központi IT-irányítási rendszereket és az adathordozókat/papíralapú adattárolókat tárolják.
- e. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek megfelelő képzést kell biztosítaniuk a személyzetük számára a hordozható tárolóeszközök felelősségteljes használatának elsajátításához.

15 ESZKÖZKEZELÉS

- a. Rendelkezésre áll a fizikai eszközök, szoftverplatformok, alkalmazások és külső rendszerek átfogó katalógusa.

- b. Az erőforrások átfogó osztályozása kritikusság és üzleti érték alapján történik.
- c. Az eszközkezelés az eszközök ellenőrzött eltávolításával, átadásával és leselejtezésével történik.
- d. Az eszközkarbantartást jóváhagyott eszközökkel és naplózás mellett végzik.
- e. Az eszközök jóváhagyott távkarbantartását naplózzák és az illetéktelen hozzáférés megakadályozásának biztosításával végzik.

16 VÁLTOZÁS- ÉS KONFIGURÁCIÓKEZELÉS

A konfiguráció- és változáskezelési folyamatokat kialakították, dokumentálják és rendszeresen felülvizsgálják. Az információs rendszerek módosításait ezeknek a folyamatoknak megfelelően végzik.

17 VÁLLALATI BIZTONSÁGI ARCHITEKTÚRA KEZELÉSE

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek a biztonsági architektúrájukat az egész szervezetre kiterjedve kell felülvizsgálniuk és fenntartaniuk, hogy a kiberbiztonságra vonatkozó szabályok, szabványok, folyamatok és eszközök hatékonysága és eredményessége a helyes kiberbiztonsági gyakorlatokkal, a Partner vagy a Kapcsolt fél üzleti modelljével, a rendszer- és IT- erőforrásoktól való függőségükkel, a vonatkozó törvényekből és rendeletekből eredő kötelezettségekkel és a harmadik felekkel – köztük a Booking.commal – szembeni felelősségükkel összhangban folyamatosan fejlődjön.
- b. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek a biztonsági architektúrájuk rendszeres felülvizsgálatát és frissítését az IT-biztonsági irányítási rendszereik folyamatai vonatkozó felülvizsgálata, tesztelése, auditja és egyéb eseményei (beleértve a figyelemre méltó incidenseket) alapján kell végezniük.

18 BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK KEZELÉSE ÉS A BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK TELJESÍTMÉNYÉNEK KEZELÉSE

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek olyan biztonsági ellenőrzéseket kell beépíteniük az IT-biztonsági irányítási rendszerükbe, amelyek létrehozását és működési hatékonyságát rendszeresen tesztelik és felülvizsgálják.
- b. Ezen túlmenően a Partner és a Kapcsolt felek szabályainak, szabványainak, folyamatainak, valamint az ezekre vonatkozó képzéseknek és kommunikációnak tiltaniuk kell a személyzet számára az alábbi cselekményeket:
 - i. Az egyes fiókok védelme érdekében titokban tartandó jelszavak (és egyéb hitelesítési eszközök) megosztása;
 - ii. Jogosulatlan szoftvertelepítés;
 - iii. Bármely licencszerződéssel és magatartási kódexszel összeegyeztethetetlen szoftverhasználat;
 - iv. Az adatok (beleértve a Booking.com adatok) elküldése vagy más módon történő megosztása illetéktelen belső vagy külső felekkel;
 - v. Jogosulatlan azonnali üzenetküldő szoftver használata a Partner vagy a Booking.com adatainak továbbítására;
 - vi. Jogosulatlan hozzáférési kísérlet a Partner vagy a Kapcsolt fél rendszeréhez és IT-erőforrásaihoz (és a Booking.com adatokhoz);
 - vii. Rosszindulatú vagy más tiltott szoftverek (pl. kriptobányász, zsarolóprogramok, reklámszoftver, anonimizáló programok, távoli hozzáférést biztosító trójai vírusok) tudatos telepítése a saját hálózatokra (például a Partner és/vagy a Kapcsolt felek és/vagy a Booking.com és/vagy bármelyik Társult partner vállalati hálózatain belül), valamint a Partner és/vagy a Kapcsolt felek számítógépes eszközeire;
 - viii. Feltörési kísérletek és egyéb biztonsági tesztek (pl. portkeresések, sérülékenységtesztek, megkerülések, szolgáltatásmegtagadási támadások vagy a Partner vagy a Kapcsolt felek (és a Booking.com) biztonsági intézkedéseinek bármilyen más tesztelése) futtatása, kivéve, ha erre a Partner vagy a Kapcsolt fél megfelelő felhatalmazást ad, vagy ha az ilyen tevékenységek körültekintő és etikus elvégzésére kifejezetten kijelölt szakképzett személyzet végzi;
 - ix. A Partner vagy a Kapcsolt felek (vagy a Booking.com vagy bármelyik Társult partnere) által használt hálózatok, rendszerek, szolgáltatások, üzleti alkalmazások és online együttműködési megoldások

biztonsági ellenőrzéseinek és funkcióinak letiltása vagy megkerülése.

19 HARMADIK FÉL ÁLTAL JELENTETT KOCKÁZATOK KEZELÉSE

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek az IT-irányítási rendszereikben kellő figyelmet kell fordítaniuk a harmadik felektől, például az eladóktól és szolgáltatóktól (beleértve a biztonsági szolgáltatásokat is) való függőségükből eredő kiberkockázatokra.
- b. A Partner és a Kapcsolt felek kötelesek rendszeres kockázatértékelési/-kezelési és irányítási tevékenységet végezni az ilyen harmadik felektől való kritikus függőségek lehetséges hatásainak azonosítása és megelőzése érdekében, beleértve azt is, amikor a harmadik felek kritikusak a Booking.com vagy bármely Társult partner számára nyújtott partneri szolgáltatások szempontjából.
- c. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek ezeket a kockázatértékelési/-kezelési és -irányítási tevékenységeket ismétlődő átvilágítással és harmadik felekkel szembeni hatékony megállapodásokkal kell kiegészíteniük.

20 BIZTONSÁGI SZEMÉLYZET

- a. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek biztosítaniuk kell, hogy megfelelő számú képzett kiber- és IT-biztonsági erőforrást tartanak fenn az információbiztonsági irányítási rendszereik folyamatos működése és hatékonysága érdekében.
- b. A Partnernek és a Kapcsolt feleknek a szervezetükben évente képzéseket kell tartaniuk és kommunikációt kell folytatniuk annak érdekében, hogy (adott esetben) a Kapcsolt feleknek és a személyzetnek a biztonságot és a Személyes adatok védelmét célzó tudatosságát fenntartsák.

BOOKING.COM MEGFELELŐSÉGI KÖVETELMÉNYEK

1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

- 1.1 A Partnernek be kell tartania és biztosítania kell, hogy a Kapcsolt felek betartsák a Booking.com Beszállítók magatartási kódexében foglalt előírásokat és elveket, ami magában foglalhatja egy átvilágítási kérdőív megválaszolását, képzésen való részvételt a Booking.com indokolt kérésére, vagy a Beszállítók magatartási kódexe betartásának más módon történő kifejezett megerősítését.
- 1.2 A Partner köteles haladéktalanul értesíteni a Booking.comot, ha a jelen Booking.com megfelelési követelményeket (akár a Partner, akár a Kapcsolt felek bármelyike) ténylegesen vagy feltételezhetően megsértette.

2. VESZTEGETÉS ÉS A KORRUPCIÓELLENES JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS

- 2.1 A Partner biztosítja, hogy e Szerződés szerinti teljesítés során a Partner és a Kapcsolt felek teljes mértékben betartsák az összes alkalmazandó korrupcióellenes törvényt és szabályozás, beleértve korlátozás nélkül az Egyesült Államok 1977. évi külföldi korrupciós gyakorlatokról szóló törvényét (Foreign Corrupt Practices Act - „FCPA”), az Egyesült Királyság 2010. évi vesztegetés elleni törvényét és bármely egyéb, a felek vagy a Kapcsolt felek felett joghatósággal rendelkező terület jogszabályait. Ennek megfelelően a Partner vállalja, hogy:

- a Szerződéssel kapcsolatos tevékenységei során sem ő, sem bármely ügynöke, társvállalkozása, családtagja vagy rokona, illetve a nevében vagy a Kapcsolt felek bármelyikének nevében eljáró más személy nem ajánl fel, nem ígér, nem ad, nem fogad el, és nem engedélyez semmilyen értéket, jogtalan kifizetést, megvesztegetést, visszatérítést, kenőpénzt, vesztegetést, befolyásteremtést, közvetítést, csúszópénzt vagy más jogellenes kifizetést, illetve nem engedélyezi semmilyen kormánytisztviselőt, politikai párt vagy közhivatalra pályázó jelölt részére semmilyen tisztességtelen előny megszerzését bármely cselekménynek vagy döntésnek a vállalat javára vagy nevében történő befolyásolása érdekében, és
- az Alkalmazandó törvényre is figyelemmel, teljes körű eseménynaplót vezet, és e Szerződéssel kapcsolatos valamennyi pénzügyi és nem pénzügyi tranzakcióról a Szerződés időtartama alatt és legalább hét (7) évvel a Szerződés megszűnése vagy lejáratá után nyilvántartást és igazoló dokumentációt tart fenn.

3. ADÓZÁSI KÖTELEZETTSÉGEK ÉS AZ ADÓELKERÜLÉST VAGY ADÓCSALÁST TILTÓ TÖRVÉNYEK BETARTÁSA

- 3.1 A Szerződés teljesítésével és a Szerződés szerinti díjazással kapcsolatban mindkét fél (beleértve az alkalmazottaikat, igazgatóikat, tisztviselőiket, ügynökeiket és egyéb képviselőiket, valamint a Partner tekintetében a Kapcsolt feleket) köteles a működése szerinti joghatóság(ok) által kiszabott összes adót teljes mértékben megfizetni és vállalja (a Partner tekintetében a Partner biztosítja, hogy a Kapcsolt felek vállalják), hogy:
- nem követ el (és nem könnyíti meg, nem segíti, nem támogatja, nem ösztönzi, nem tanácsolja és nem segíti elő) a közbevételek kijátszását, illetve nem vesz részt tudatosan semmilyen adó csalárd módon történő kijátszásában, vagy
 - egyéb módon sem tesz olyan intézkedést, amely miatt a másik fél adócsalást vagy adóelkerülést követ el és megsérti az adócsalás elősegítését tiltó alkalmazandó jogszabályokat.

4. A KERESKEDELMI ÉS GAZDASÁGI SZANKCIÓK BETARTÁSA

- 4.1 Mindkét fél (és amennyiben a nyilatkozat és szavatolás a Partnertől származik, annak minden egyes Kapcsolt fele) kijelenti és szavatolja, hogy a Szerződés időtartama alatt ő maga nem terrorista vagy terroristaszervezet, és semmilyen módon nem áll kapcsolatban olyan személlyel, aki:
- terrorista vagy terroristaszervezet, annak része, az irányítása alatt vagy annak tulajdonában áll;
 - szerepel a szankcionált felek/személyek bármely vonatkozó listáján (beleértve, nem kizárólagosan az ENSZ, az USA, az EU, Hollandia és az Egyesült Királyság által kiadott, korlátozás alá eső felek listáját),
 - az ezen a listán szereplő bármely személy vagy személyek tulajdonában van, ellenőrzése vagy irányítása alatt áll, vagy ilyen személyek utasítására jár el, vagy
 - az ENSZ, az Egyesült Államok, az EU, Hollandia vagy az Egyesült Királyság által elrendelt átfogó vagy egyéb, egész területre kiterjedő szankciók hatálya alá tartozó bármely

joghatóság területén állandó lakóhellyel rendelkezik, vagy rá annak törvényei vonatkoznak.

- 4.2 A felek (és a Partnernek biztosítania kell, hogy a Kapcsolt felek) vállalják, hogy nem fognak exportálni, reexportálni, szállítani, eladni, beszállítani vagy más módon átadni semmilyen terméket, berendezést, technológiát vagy szoftvert – akár közvetlenül, akár közvetve – olyan országba vagy országból, vagy azon át, illetve olyan személyen keresztül vagy annak közreműködésével, amely vagy aki a vonatkozó jogszabályokat sérti.

- 4.3 Egyik fél sem tesz (és a Partnernek biztosítania kell, hogy a Kapcsolt felek se tegyenek) semmi olyat, ami az alkalmazandó szankciókat (beleértve, nem kizárólagosan az ENSZ, az Egyesült Államok, az EU, Hollandia és/vagy az Egyesült Királyság és bármely más, a felek felett joghatósággal rendelkező terület által alkalmazott szankciókat) sérti vagy a másik felet azok megsértésére kényszeríti.

- 4.4 A Booking.com kérésére a Partner a Szerződés időtartama alatt bármikor köteles (a Booking.com által előírt határidőn belül) és a Booking.comnak vagy a Booking.com (a Booking.com által kijelölt) tanácsadójának rendelkezésére bocsátani minden olyan átvilágítási vagy megismételt átvilágítási kérdőívet és/vagy kapcsolódó dokumentumot vagy nyilvántartást, amelyet a Booking.com a szankciókkal kapcsolatos átvilágítási szabályzata megkövetel, illetve biztosítania kell, hogy a Kapcsolt felek is így járjanak el.

5. MODERN RABSZOLGASÁG, EMBERKERESKEDELEM ÉS EMBERI JOGOK

- 5.1 A felek kijelentik és szavatolják, hogy a Szerződés időtartama alatt a Partner (és amennyiben a nyilatkozat és szavatolás a Partnertől származik, a Kapcsolt felek mindegyike) betartja a munkajogokra, az emberi jogokra, a megkülönböztetésmentességre és a modern rabszolgaságra vonatkozó valamennyi alkalmazandó törvényt, beleértve az Egyesült Királyság modernkori rabszolgaságra vonatkozó 2015. évi jogszabályát és az Egyesült Államoknak az újgur kényszermunka megelőzéséről szóló 2021. évi törvényét, továbbá nem tart senkit rabszolgasorban vagy szolgaságban, és nem szervezi meg vagy segíti elő más személyek kizsákmányolását célzó utazását vagy tartózkodását.

6. A PÉNZMOSÁS ÉS A TERRORIZMUS FINANSZÍROZÁSA ELLENI TÖRVÉNYEKNEK VALÓ MEGFELELÉS

- 6.1 A Partner kijelenti és szavatolja, hogy a Szerződés időtartama alatt (i) az általa és/vagy a Kapcsolt felek bármelyike által a Booking.comnak átutalt pénzeszközök (vagy azok része) nem minősülnek bűncselekményből származó jövedelemnek, (ii) a Partner és a Kapcsolt felek (akár tudatosan, akár gyaníthatóan) nem szereznek, nem használnak, nem birtokolnak, nem tartanak meg, nem ellenőriznek és más módon sem kezelnek bűncselekményből származó bevételnek minősülő pénzeszközöket vagy más vagyontárgyakat, valamint (iii) sem ő, sem a Kapcsolt felek semmilyen más módon nem vesznek részt olyan tevékenységben, illetve nem kötnek olyan megállapodást, amely a bűncselekményből származó jövedelemmel való kereskedelmet és/vagy a terrorizmus finanszírozását tiltó hatályos jogszabályok szerint bűncselekménynek minősülhet.

- 6.2 A Partner biztosítja és szavatolja, hogy a megállapodással kapcsolatban használandó bankszámlát („Bankszámla”) illetően: (i) a Partner a Bankszámla egyedüli tulajdonosa és kedvezményezettje; (ii) a Booking.com és a Bankszámla közötti (és fordítva történő) kifizetések és átutalások a szokásos piaci feltételek mellett történnek és nem sértenek alkalmazandó jogszabályokat (beleértve különösen a pénzmosásra, a megvesztegetésre és korrupcióra, az adócsalásra, a terrorizmus finanszírozására, a pénzügyi szankciókra és egyéb pénzügyi bűncselekményekre vonatkozó jogszabályokat); és (iii) a Partner és a Kapcsolt felek nem használják a Bankszámlát (vagy a Booking.comnak vagy onnan átutalt pénzeszközöket) pénzmosásra, megvesztegetésre és korrupcióra, a terrorizmus finanszírozására, a pénzügyi szankciókra vagy más pénzügyi bűncselekményekre vonatkozó jogszabályok megsértésére.

7. BELSŐ MEGFELELÉSI INTÉZKEDÉSEK

- 7.1 A Szerződés időtartama alatt mindkét fél köteles olyan észszerű belső intézkedéseket (többek között, nem kizárólagosan irányelveket, eljárásokat, megfelelési ellenőrzéseket és képzéseket) bevezetni, amelyek alkalmasak annak biztosítására, hogy a felek (és azok alkalmazottai, igazgatói, tisztviselői, ügynökei és egyéb képviselői, valamint a Partner tekintetében a

Kapcsolt felek) ne szegjék meg a Booking.com megfelelőségi követelményeit.

8. [AZ ALKALMAZANDÓ VERSENYJOGI SZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS](#)

8.1 Mindkét fél (és amennyiben a nyilatkozat és szavatolás a Partnertől származik, annak minden egyes Kapcsolt fele) kijelenti és

szavatolja, hogy a Szerződés időtartama alatt betartja az összes alkalmazandó versenyjogi előírást, beleértve, nem kizárólagosan az információcserére és az adatok felhasználására (beleértve a bizalmas adatokat is) vonatkozó jogszabályokat.